hobbyzone®
radio control sports®
hobbyzonesports.com

FIREBIRD Freedom

Anti-Crash Technologie™
Prêt à voler

Anti-Crash Technologie™
Fertigflugmodell

Anti-Crash Technology™
Pronto al volo

Anti-Crash Technologie™
Listo para volar

hobbyzone®
radio control sports®
hobbyzonesports.com

CE 0681 !

Instruction Manual
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manuale d'istruzione
Manual de instrucciones

Welcome
to the World of

hobbyzone®
radio control sports®

Freedom

Crash damage is not covered under the warranty. Be sure to read the warranty on page 32 and "Warnings and Safety" on page 26 before you proceed to Step 1.

Congratulations on your purchase of the HobbyZone® Firebird Freedom™ RTF electric airplane. Your Firebird Freedom uses advanced Anti-Crash Technology™ (ACT) that allows you to safely train with a fully proportional 3-channel aircraft and radio system. The Firebird Freedom has built-in sensors that look for the sky and horizon, and thanks to the specially programmed software, it can temporarily "take over" in the event that your aircraft is put in danger from incorrect transmitter input. This will help to prevent a crash, and keep you in the air!

Once you are more experienced and no longer need the training software, you can simply turn off ACT with a flip of the transmitter switch. When this is done, you will have full control, at all times, allowing you to perform exciting maneuvers, such as loops and spirals. You can also add exciting X-Port™ accessories, such as the Sonic Combat Module™ for aerial combat and the Aerial Drop Module™ for dropping bombs.

Your Firebird Freedom comes complete with everything you need, all in one box, to get you in the air and flying. A video compact disc (VCD) is also included to give you some helpful hints before you take to the sky. Please read this instruction manual thoroughly and watch the VCD prior to flying for the first time. This will greatly add to your flight experience and help to ensure success on your first flight.

Français

Bienvenue dans le monde des modèles radiocommandés de HobbyZone®.

Toutes nos félicitations pour votre achat du modèle Firebird Freedom. Cet avion radiocommandé est équipé d'un système anti-crash révolutionnaire (ACT) qui facilite le pilotage avec un ensemble radio 3 voies. Deux capteurs placés dessus et dessous le Firebird Freedom contrôle la position du modèle par rapport au sol. Si l'avion commence à plonger et que le capteur du haut voit le sol au lieu du ciel, le processeur corrige la position en agissant sur la commande pour éviter un accident.

Après avoir acquis de l'expérience, vous pourrait désactiver le système ACT en agissant sur l'interrupteur de l'émetteur. Ceci vous permettra d'avoir le contrôle complet du modèle, d'effectuer des virages plus serrés et des spirales ainsi que des manoeuvres acrobatiques. La prise X-Port vous permet d'ajouter des accessoires comme le module de combat sonore ou le module de largage de bombes.

Votre Firebird Freedom est livré avec tout le matériel nécessaire dans la boite pour vous permettre de voler rapidement. Le disque vidéo (VCD) vous fournira de nombreux conseils pour l'utilisation du modèle. Lire attentivement cette notice et visualiser le disque vidéo avant le premier vol. Ceci ajouté à votre expérience de pilotage vous permettra d'assurer votre premier vol.

Se souvenir que les dégâts causés par un crash ne sont pas couverts par la garantie. Lire les conditions de garantie de la page 32 et les conseils de sécurité de la page 26 avant de passer au Stade 1.

Deutsch

Willkommen in der Welt des RC HobbyZone® Flugmodellsports.

Herzlichen Glückwunsch, dass Sie sich für einen Firebird Freedom™ von Hobbyzone entschieden haben. Ihr Firebird Freedom ist mit der revolutionären Anti Crash Technologie™ ausgestattet, die Ihnen das sichere Training mit einer 3-Kanal Fernsteuerung erlaubt. In dem Firebird Freedom sind Sensoren eingebaut, die den Horizont abtasten und über eine spezielle Software die Fluglage auswerten. Der Autopilot kann im Gefahrenfall kurzfristig die Kontrolle über das Mdell übernehmen, um es von einer kritischen in eine sichere Fluglage zu überführen. Somit werden Abstürze verhindert.

Wenn Sie über die Zeit ausreichende Erfahrung mit Ihrem Modell gesammelt haben, können Sie die Anti Crash Technologie mir einem Schalter abschalten. Sie werden nach dem Ausschalten die volle Kontrolle über das Modell haben. So können Sie auch die waghalsigsten Manöver, wie Loops und Spiralmanöver. Sie können Ihr Modell zudem mit dem Zubehör für den X-Port™ ausrüsten, wie die Ultraschallkanone™ oder das Luftlandemodul™.

Ihr Firebird Freedom Paket enthält alles, was zum Fliegen brauchen, in dieser Packung. Es befindet sich auch eine VCD in Englishcer Sprache in dem Paket, die Ihnen wertvolle Tips in der Anfangsphase geben kann. Bitte lesen Sie diese Anleitung sehr sorgfältig und schauen Sie sich die VCD an, bevor Sie das erste Mal fliegen gehen. Dies wird Ihnen helfen, schon Ihre ersten Flügel mit Erfolg zu absolvieren.

Die Garantie deckt Unfallschäden nicht ab. Lesen Sie bitte unbedingt die Garantiebedingungen auf Seite 32. Sie enthalten sehr wichtige Informationen. Bitte beachten Sie auch die Sicherheitshinweise auf Seite 26.

Italiano

Benvenuto nel mondo del radiocomando HobbyZone®.

Confratulazioni per avere acquistato lo HobbyZone Firebird Freedom™ RTF dotato della Anti-Crash Technology™ (ACT), una tecnologia avanzata che permette di volare in sicurezza con una radio completamente proporzionale a 3 canali. Il Firebird Freedom RTF incorpora dei sensori in grado di cercare il cielo e l'orizzonte e, grazie ad un software apposito, è in grado di "prendere il controllo" del modello nel caso in cui il pilota lo abbia messo in una situazione pericolosa. Ciò permette di evitare cadute e di tenere il modello in aria!

Diventati più esperti e volendo fare a meno del software da allenamento, basta disattivare ACT con l'interruttore che si trova sulla trasmittente. In questo modo si ottiene il pieno controllo del modello ed è possibile eseguire figure entusiasmanti come looping e spirali. Sarà anche possibile aggiungere gli accessori X-Port™ come il Modulo Sonoro da Combattimento per le battaglie aeree ed il Modulo di Sgancio per sganciare le bombe.

Il Firebird Freedom è fornito dotato di tutto quello che serve portarlo in volo. E' perfino dotato di un CD video in grado di offrirvi preziosi consigli prima del primo volo. Si consiglia di leggere completamente questo manuale e di guardare il video prima di farlo volare. Vi permetterà di acquisire informazioni utili per garantire il successo del primo volo.

Ricorda che I danni dovuti alle cadute al suolo non sono coperti dalla garanzia! Vi preghiamo di leggere i termini della garanzia a pagina 33 ed i consigli per la sicurezza a pagina 27 prima di iniziare il passo 1.

Español

Bienvenido al mundo de los deportes con radiocontrol de Hobbyzone®.

Enhorabuena por la compra de su avión eléctrico Firebird Freedom™ RTF de HobbyZone. El Firebird Freedom utiliza una avanzada Anti-Crash Technology™ (ACT) [tecnología antichoque] que le permite adiestrarse de una forma segura con un sistema de avión y radio totalmente proporcional de 3 canales. El Firebird Freedom cuenta con sensores incorporados que buscan el cielo y el horizonte, y gracias al software especialmente programado, puede "asumir el control" temporalmente en caso de que su avión esté en peligro debido a una orden del transmisor incorrecta. ¡Ello contribuirá a evitar un accidente y a mantenerle en el aire!

Una vez que usted adquiera más experiencia y ya no necesite el software de formación, puede simplemente apagar la ACT pulsando el interruptor del transmisor. Una vez hecho esto, tendrá el control absoluto, en todo momento, lo que le permitirá llevar a cabo sorprendentes maniobras, como rizos y espirales. También puede añadir los fascinantes accesorios X-Port™, como el Módulo Sónico de Combate™ para combate aéreo y el Módulo de Lanzamiento Aéreo™ para dejar caer bombas.

Su Firebird Freedom se facilita completo, junto con todo lo que usted necesita, todo ello en una sola caja, para ponerse en el aire y volar. También se incluye un disco compacto de vídeo (VCD) para proporcionarle algunos consejos útiles antes de que levante el vuelo. Por favor, lea con mucha atención el presente manual de instrucciones y vea el VCD antes de volar por primera vez. Ello aumentará en gran medida su experiencia de vuelo y contribuirá a garantizar el éxito en su primer vuelo.

Recuerde que los daños por choques no están cubiertos por la garantía. Asegúrese de leer la página 33 de la garantía y el apartado "Advertencias y seguridad" de la página 27 antes de proceder con el paso 1.

Step 1

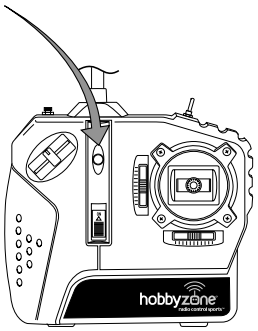
Freedom

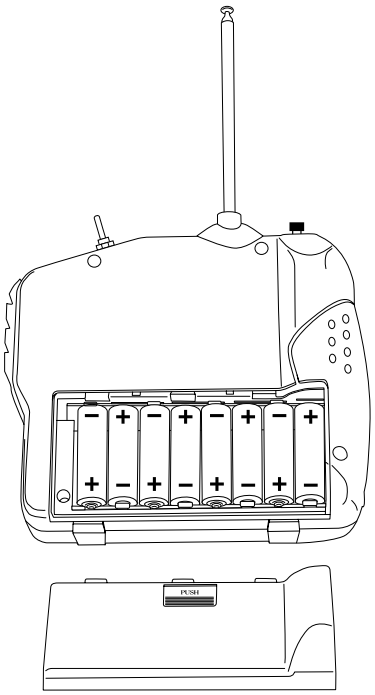
Transmitter

Needed for Step 1

"AA" Heavy-Duty Batteries (x8 included)

1. Remove the transmitter back cover by pushing down with thumbs, as indicated by the arrows.
2. Install the included "AA" batteries. Use eight fresh 1.5V "AA" batteries only.
3. Be sure to observe proper polarity when installing the batteries, and then replace the cover.
4. To test, switch on the transmitter. The LED should glow brightly.
5. Replace the batteries when you hear the low battery alarm (beeping sound).





Français

Stade 1. Emetteur

Nécessaire pour le stade 1
Piles alcalines AA (x8 fournies)

1. Retirer le capot arrière en appuyant avec les pouces sur les zones indiquées par les flèches.
2. Installer les piles "AA" fournies. Utiliser seulement des piles "AA" neuves.
3. Vérifier la polarité des piles et replacer le capot.
4. Pour tester, allumer l'émetteur et la LED doit s'allumer brillamment.
5. Remplacer les piles quand vous entendez l'alarme batterie (beep sonore).

Deutsch

Schritt 1. Sender

Zubehör für Schritt 1
"AA" Senderbatterien (8x enthalten)

1. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel vom Sender durch drücken und schieben in Pfeilrichtung.
2. Installieren Sie die im Kit enthaltenen AA Batterien. Verwenden Sie immer nur neue 1.5V Batterien.
3. Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig gepolt eingelegt werden und verschließen Sie das Akkufach.
4. Für den Test schalten Sie den Sender ein. Die Kontroll LED sollte sehr hell leuchten.
5. Ersetzen Sie die Batterien, wenn der Batteriealarm (Beep) ertönt.

Italiano

Passo 1. Trasmittente

Necessario per il passo 1
8 Pile "AA" Heavy-Duty (incluse)

1. Togliere il coperchio della batteria spingendo verso il basso con i pollici, come indicato dalla freccia.
2. Inserire le pile "AA" in dotazione. Usare solo pile nuove da 1,5V e tipo "AA".
3. Controllare la polarità delle pile e quindi rimettere il coperchio.
4. Fare una prova accendendo la Tx. Il LED dovrebbe emettere una luce brillante.
5. Se si ode il segnale di batteria scarica (beep) sostituire le pile con pile nuove.

Español

Paso 1. Transmisor

Necesario para el paso 1
Pilas "AA" de alta potencia (x8 incluidas)

1. Abra la tapa trasera del transmisor presionando hacia abajo con los pulgares, como indican las flechas.
2. Instale las pilas "AA" que se incluyen. Utilice únicamente ocho pilas "AA" de 1.5V nuevas.
3. Asegúrese de observar la polaridad correcta al instalar las pilas y después coloque la tapa.
4. Para probar, encienda el transmisor. El LED debe encenderse brillante.
5. Cambie las pilas cuando escuche la alarma de baterías bajas (pitido).

Step 2

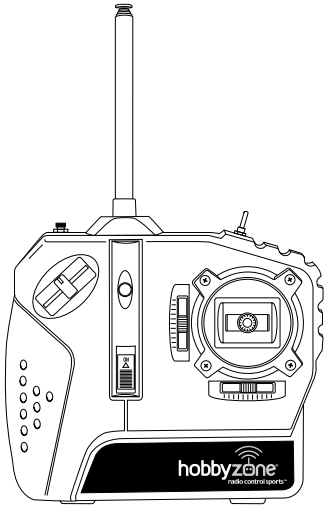
Freedom

Motor Test and Battery Discharge

1. Turn on the transmitter.
2. Install the flight battery into the fuselage and plug it into the connector.
3. Move the slide throttle back all the way to arm it and then slide it full forward. The prop should spin at a high speed when you move the throttle forward. Keep everything clear of the propeller until it stops spinning. This is the indicator that the battery is fully discharged. If the motor does not run, it likely means that the battery is already completely discharged, so you can proceed to the section for charging the battery.
4. After you have ensured the motor functions correctly, and the battery has been discharged, unplug the flight battery and then turn off the transmitter.

Always make sure the transmitter is on when the flight battery is plugged in!

Adult Supervision Required
WARNING: Keep everything clear of the propeller AT ALL TIMES and hold the plane securely. A moving propeller can cause severe injury.



Français

Stade 2. Test du moteur et décharge de la batterie

Présence d'un adulte obligatoire
ATTENTION: Garder la zone de rotation de l'hélice loin de vos cheveux, de votre tête et de vos mains sous peine de vous blesser.

1. Mettre l'émetteur sous tension.
2. La batterie de l'avion étant dans son logement, la connecter à la prise blanche à l'intérieur du fuselage.
3. Placer la commande des gaz vers le bas pour armer le moteur et la faire glisser ensuite vers le haut. La vitesse de l'hélice doit augmenter en même temps que la commande est déplacée vers le haut. Garder la zone de rotation de l'hélice libre de tout obstacle jusqu'à son arrêt complet. Ceci indique que la batterie est entièrement déchargée. Si le moteur ne démarre pas, cela indique que la batterie est vide et qu'elle doit être mise en charge.
4. Après vous être assuré que le moteur fonctionne correctement et que la batterie est déchargée, déconnecter la batterie de propulsion et mettre l'émetteur hors tension.

Toujours vérifier que l'émetteur est sous tension quand vous connectez la batterie de propulsion !

Deutsch

Schritt 2. Motortest und Akku entladden

Aufsicht von Erwachsenen erforderlich
WARNUNG: Entfernen Sie alle Hindernisse aus dem Luftschraubendrehkreis und halten Sie das Modell sicher fest.

1. Schalten Sie den Sender ein.
2. Installieren Sie den Akku im Rumpf und stecken Sie diesen an.
3. Ziehen Sie den Gashebel ganz in die Nullposition zurück, um das System zu armieren. Schieben Sie den Gasschieber ganz nach vorn. Die Luftschraube sollte nun m it hoher Drehzahl rotieren. Halten Sie sich von der Luftschraube frei, solange diese sich dreht. Wenn die Luftschraube sich nicht mehr dreht, ist der Flugakku ganz entladen. Sie könne zum Kapitel "Akku laden" gehen.
4. Nachdem Sie sicher sind, dass der Motor richtig funktioniert und der Akku ganz entladen ist, ziehen Sie den Akku ab und schalten Sie dann den Sender aus.

Stellen Sie sicher, dass der Sender immer angeschaltet ist, bevor Sie den Flugakku anstecken oder abziehen.

Italiano

Passo 2. Prova del motore e scarica della batteria

È richiesta la supervisione da parte di un adulto.
ATTENZIONE: Controllare che niente possa venire colpito dall'elica e tenere saldamente il modello. Un'elica in moto può provocare seri danni.

1. Accendere la trasmittente.
2. Installare la batteria nella fusoliera e collegare la spina.
3. Spostare il cursore del gas completamente all'indietro per armare il sistema e quindi tutto in avanti. Muovendo il gas in avanti l'elica dovrebbe girare velocemente. Tenere l'elica in moto sempre lontana da tutto finchè non si ferma. Ciò indica che la batteria è del tutto scarica. Se il motore non gira è segno che probabilmente la batteria è già completamente scarica e quindi passare alle istruzioni relative alla carica della batteria.
4. Dopo essersi assicurati del corretto funzionamento del motore, scollegare la batteria del modello e quindi spegnere la trasmittente.

Assicurarsi sempre che quando viene collegata la batteria del modello la trasmittente sia accesa!

Español

Paso 2. Acoplamiento del ala

Es necesaria la supervisión de un adulto
ADVERTENCIA: Mantenga la hélice apartada de todo y sujete el avión de forma segura. Una hélice en movimiento puede causar daños personales graves.

1. Encienda el transmisor.
2. Instale la batería de vuelo en el fuselaje y enchufe el conector.
3. Desplace hacia atrás todo lo que pueda el mando deslizante del acelerador para armarlo y luego deslícelo hacia adelante al máximo. La hélice debería girar a gran velocidad cuando usted desplace el acelerador hacia adelante. No acerque nada a la hélice hasta que ésta haya dejado de girar. Ello es la señal de que la batería se ha descargado por completo. Si el motor no funciona, probablemente signifique que la batería ya está completamente descargada, de modo que puede pasar a la sección de carga de la batería.
4. Una vez que se ha asegurado de que el motor funciona correctamente, y de que la batería se ha descargado, desconecte la batería de vuelo y entonces apague el transmisor.

¡Asegúrese siempre de que el transmisor está encendido cuando la batería de vuelo esté conectada!

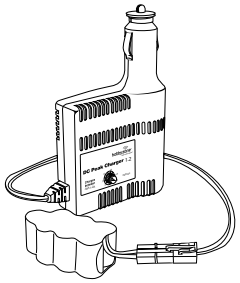
Step 3

Freedom

Charging the Aircraft Battery

Variable rate DC peak charger features:
- Variable charge rate from 0.3–1.2A
- Trickle charge
- LED charge indicator
- Charges 4- to 7-cell Ni-Cd and Ni-MH battery packs

1. Select a charge rate of 1.2 amps for the included 8.4V 1000mAh Ni-MH battery.
2. Attach the battery to the charger.
3. Plug the charger into the 12V power outlet of an automobile. An adult should supervise children while they are charging the battery pack to avoid injury or possible fire. ALWAYS PLACE BATTERIES ON A HEAT-RESISTANT SURFACE WHILE CHARGING.
4. The LED indicator will blink on and off while the battery is fast charging.
5. When the LED indicator glows solidly, it has fully peaked and is trickle charging.
6. We recommend peak charging your flight battery right before flying (within a few hours).



The charger supplied with your Firebird Freedom™ is a variable rate DC peak charger. This charger will allow you to safely and fully charge your flight battery along with other 4- to 7-cell HobbyZone® battery packs:

Battery	Maximum Charge Rate
4.8V 600mAh Ni-MH (requires HBZ1027)	0.8 amps
6.0V 600mAh Ni-MH (requires HBZ1027)	0.8 amps
6.0V 300mAh Ni-MH (requires HBZ1027)	0.4 amps
7.2V 1000mAh Ni-MH	1.2 amps

Note: If you exceed the maximum charge rate recommended above, permanent damage can occur to both your charger and battery pack, and a fire may result.

Français

Stade 3. Charge de la batterie de propulsion

Caractéristiques du chargeur à courant variable :
- Courant de charge variable de 0,3 – 1,2 A
- Charge de maintien
- LED de charge
- Charge des batteries 4–7 éléments Ni-Cad et Ni-MH

Courant de charge maximum par batterie	
4.8V 600mAh Ni-MH (nécessite HBZ1027)	0.8A
6.0V 600mAh Ni-MH (nécessite HBZ1027)	0.8A
6.0V 300mAh Ni-MH (nécessite HBZ1027)	0.4A
7.2V 1000mAh Ni-MH	1.2A

1. Sélectionner le courant de charge de 1,2 A pour la batterie de 8,4 V 100 mAh incluse.
2. Connecter la batterie au chargeur.
3. Connecter le chargeur à une prise 12 V d'un véhicule. La charge doit être effectuée sous la surveil lance d'un adulte à cause des risques encourus. TOUJOURS PLACER LA BATTERIE SUR UNE SURFACE RESISTANT A LA CHALEUR.
4. La Led de charge doit clignoter pendant la durée de la charge rapide.
5. Quand la Led de charge reste constamment allumée, le chargeur passe en charge de maintien.
6. Nous recommandons de faire une charge maximum de la batterie quelques heures avant de voler.

Le chargeur livré avec votre Firebird Freedom est un chargeur à courant variable. Ce chargeur permet de charger en toute sécurité et entièrement les batteries de propulsion de HobbyZone® de 4 à 7 éléments.

Note : Si le courant de charge préconisé est dépassé, cela peut endommager irrémédiablement la batterie ainsi que le chargeur et causer un incendie.

Deutsch

Schritt 3. Laden des Flugakkus

Eigenschaften des Delta Peak Lader:
- Variabler Ladestrom von 0,3 – 1,2 Ampere
- Impulserhaltungsladen
- LED-Ladezustandanzeige
- Laden von 4- bis 7-Zellen-Ni-Cd und Ni-MH-Akkueinheiten

Maximal zulässiger Ladestrom	
4.8V 600mAh Ni-MH (erfordert HBZ1027)	0.8A
6.0V 600mAh Ni-MH (erfordert HBZ1027)	0.8A
6.0V 300mAh Ni-MH (erfordert HBZ1027)	0.4A
7.2V 1000mAh Ni-MH	1.2A

1. Wählen Sie einen Ladestrom von 1.2A für den 8.4V 1000mAh Flugakku.
2. Stecken Sie den Akku an den Lader.
3. Stecken Sie den Lader in eine 12V Steckdose zum Beispiel am Auto. Wenn Kinder den Akku laden, ist die Aufsicht durch einen Erziehungsberechtigten unbedingt erforderlich um Verletzungen oder ein mögliches Feuer zu verhindern. Legen Sie den Akku immer auf eine feuerfeste Unterlage.
4. Die LED Anzeige blinkt während des Ladevorganges.
5. Wenn die LED Anzeige konstant leuchtet, ist der Akku geladen und das Ladegerät auf auf Erhaltungsladung umgeschaltet.
6. Wir empfehlen Ihnen, den Flugakku erst kurz vor dem Fliegen zu laden (innerhalb weniger Stunden).

Der mitgelieferte Lader ist mit einer Laestromeinstellung versehen, der es ermöglicht, alle HobbyZone® Akkus sicher per Delta Peak Verfahren zu laden.

Hinweis: Wenn Sie den maximal zulässigen Ladestrom überschreiten können Sie den Akku und/oder das Ladegerät irreversibel schädigen. Es besteht Feuergefahr.

Italiano

Passo 3. Carica della batteria del modello

Caratteristiche del caricabatterie CC peak:
- Velocità di carica variabile da 0,3–1,2 A
- Carica di mantenimento
- Indicatore di carica a LED
- Carica gruppi batterie da 4 a 7 celle al Ni-Cd e Ni-MH

Massimo rateo di carica delle batterie	
4.8V 600mAh Ni-MH (richiede lo HBZ1027)	0.8 A
6.0V 600mAh Ni-MH (richiede lo HBZ1027)	0.8 A
6.0V 300mAh Ni-MH (richiede lo HBZ1027)	0.4 A
7.2V 1000mAh Ni-MH	1.2 A

1. Scegliere un rateio di carica di 1,2 A per la batteria on dotazione da 8.4V 1000mAh Ni-MH.
2. Collegare la batteria al caricabatterie.
3. Collegare il caricabatteria alla presa da 12V dell'auto. I ragazzi dovrebbero avere sempre la supervisione di un adulto durante la carica della batteria per evitare rischi di danni o di incendio. DURANTE LA CARICA LA BATTERIA DEVE VENIRE SEMPRE MESSA SU UNA SUPERFICIE RESISTENTE AL CALORE.
4. Il LED lampeggerà durante la carica rapida della batteria.
5. Quando il LED rimane acceso senza lampeggiare significa che la carica è terminata e che èiniziata la carica di mantenimento.
6. Si consiglia di caricare completamente la batteria proprio prima del volo (alcune ore).

Il caricabatterie fornito con lo Firebird Freedom™ iè un caricabatterie a CC a rateo variabile con il controllo del picco. È in grado di caricare in sicurezza e completamente la batteria in dotazione e le batterie HobbyZone® da 4 a 7 celle.

Attenzione: superando il rateo di carica massimo sopra indicato si può danneggiare sia il caricabatterie che la batteria e può anche svilupparsi un incendio.

Español

Paso 3. Carga de la batería del avión

Características del cargador con detección de carga máxima que funciona con corriente continua y de índice de carga variable.
- Índice de carga variable desde 0,3 – 1,2 amperios
- Carga lenta
- LED indicador de carga
- Carga grupos de baterías de Ni-Cd y Ni-MH de 4-7 acumuladores

Índice de carga máximo de la batería	
4,8V 600mAh Ni-MH (requiere HBZ1027)	0,8 amperios
6,0V 600mAh Ni-MH (requiere HBZ1027)	0,8 amperios
6,0V 300mAh Ni-MH (requiere HBZ1027)	0,4 amperios
7,2V 1000mAh Ni-MH	1,2 amperios

1. Seleccione un índice de carga de 1,2 amperios para la batería de Ni-MH 1000mAh de 8.4V que se incluye.
2. Acople la batería al cargador.
3. Enchufe el cargador a la toma de corriente de 12V de un automóvil. Un adulto debería vigilar a los niños mientras cargan la batería con el fin de evitar lesiones o un posible incendio. COLOQUE SIEMPRE LAS BATERÍAS SOBRE UNA SUPERFICIE RESISTENTE AL CALOR MIENTRAS REALIZA LA CARGA.
4. El indicador LED parpadeará mientras la batería se carga de forma rápida.
5. Cuando el indicador LED luzca de forma continua, habrá alcanzado su nivel máximo y estará realizando la carga de entretenimiento.
6. Recomendamos que cargue la batería de vuelo al máximo justo antes de volar (unas horas antes).

El cargador que se facilita con su Firebird Freedom™ es un cargador con detección de carga máxima que funciona con corriente continua y de índice de carga variable. Este cargador le permitirá cargar de una forma segura y completa su batería de vuelo junto con otras baterías de 4 a 7 pilas de HobbyZone®.

Nota: Si usted excede el índice de carga máximo recomendado anteriormente, puede dañar de forma permanente tanto el cargador como la batería, y podría producirse un incendio.

Step 4

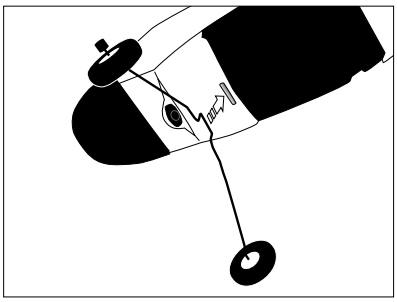
Freedom

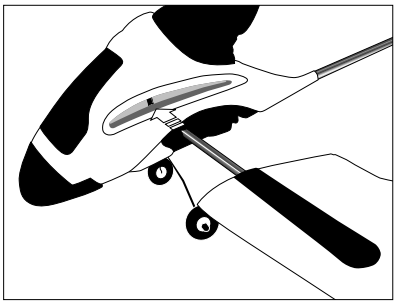
Wing and Landing Gear Attachment

Attaching the Landing Gear
1. Locate the landing gear within the box.
2. Simply insert the landing gear into the slot on the bottom of fuselage.

NOTE: If you are only flying over grass and intend to land on the grass, and you do not have an X-Port™ accessory attached, landing gear is not required.

Attaching the Wings
1. Locate the wing halves and wing spar.
2. Slide the spar carefully into one wing half.
3. Slide the wing and spar into the side of fuselage, as shown in the image on the right.
4. Slide the remaining wing half onto the spar that is sticking out the side of the fuselage.
5. Make sure that both wing halves are on securely and are pushed firmly into the wing cavity of the fuselage.





Français

Stade 4. Fixation de l'aile et du train d'atterrissage

Fixation du train d'atterrissage
1. Préparer le train d'atterrissage.
2. Insérer le train d'atterrissage dans la fente située sous le fuselage.

NOTE : Si vous volez et atterrissez seulement sur l'herbe et qu'aucun accessoire n'est connecté à la prise X-Port, le train n'est pas nécessaire.

Fixation de l'aile
1. Préparer les panneaux et le longeron.
2. Insérer délicatement le longeron dans un panneau d'aile.
3. Insérer le panneau et le longeron dans le côté du fuselage comme indiqué sur le dessin.
4. Fixer le second panneau d'aile sur le longeron sortant sur l'autre côté du fuselage.
5. Vérifier que les panneaux sont correctement fixés et insérés dans les logements sur les côtés du fuselage.

Deutsch

Schritt 4. Tragflächen und Fahrwerksmontage

Fahrwerksmontage
1. Nehmen Sie das Fahrwerk aus der Schachtel.
2. Stecken Sie das Fahrwerk in den Schlitz auf der Unterseite des Rumpfes bis es einrastet.

Hinweis: Wenn Sie nur über Grasflächen fliegen und auf diesen landen oder wenn Sie keine X-Port™ Zubehör einsetzen, ist die Montage des Fahrwerkes nicht erforderlich.

Tragflächenmontage
1. Nehmen Sie die beiden Tragflächenhälften und den Verbinder zur Hand.
2. Schieben Sie den Verbinder vorsichtig in eine Tragflächenhälfte.
3. Schieben Sie die Tragflächenhälfte mit dem Verbinder in den Rumpf, wie auf dem Bild gezeigt.
4. Schieben Sie die andere Tragflächenhäfte auf den aus dem Rumpf stehenden Verbinder.
5. Stellen Sie sicher, dass die Tragflächenhälften fest aufgesteckt sind und sicher im Rumpf verankert sin.

Italiano

Passo 4. Installazione dell'ala e del carrello

Fissaggio del carrello
1. Individuare il carrello nella scatola.
2. Inserire il carrello nella fessura sul fondo della fusoliera.

NOTA: se si vola solo sull'erba, si intende atterrare nell'erba e non è installato nessun accessorio X-Port™, si può fare a meno del carrello.

Fissaggio dell'ala
1. Individuare le semiali nella scatola.
2. Inserire con attenzione il longherone in una semiala.
3. Inserire il longherone e la semiala nel fianco della fusoliera come illustrato.
4. Inserire l'altra semiala nel longherone che sporge dalla fusoliera.
5. Controllare che entrambi le semiali siano fissate bene e inserite per bene nelle nicchie della fusoliera.

Español

Paso 4. Acoplamiento del ala y del tren de aterrizaje

Acoplamiento del tren de aterrizaje
1. Localice el tren de aterrizaje dentro de la caja.
2. Introduzca el tren de aterrizaje en la ranura de la parte inferior del fuselaje y presiónelo hasta que encaje en su lugar.

NOTA: Si usted va a volar solamente sobre césped y tiene pensado aterrizar en césped, y no cuenta con un accesorio X-Port™ acoplado, no es necesario el tren de aterrizaje.

Acoplamiento de las alas
1. Localice las medias alas y el larguero del ala.
2. Deslice el larguero con cuidado dentro de una media ala.
3. Deslice el ala y el larguero dentro del lado del fuselaje, conforme se muestra en la imagen de la derecha.
4. Deslice la media ala que queda dentro del larguero que sobresale del lado del fuselaje.
5. Asegúrese de que ambas medias alas están bien sujetas y de que encajan firmemente en la cavidad para las alas del fuselaje.

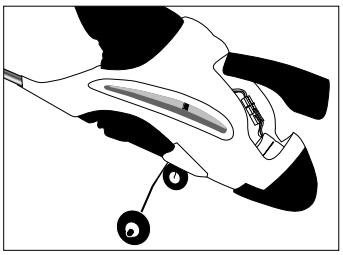
Step 5

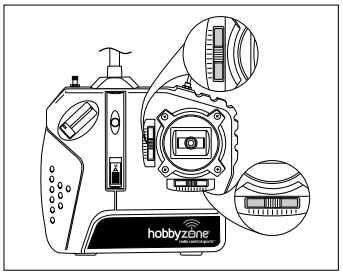
Freedom

Tail Control Test

1. Make sure slide throttle is “off” and then turn on transmitter.
2. Install and plug in the flight battery.
3. Move the stick side to side while observing that the tail flaps are moving as shown.
4. Move the stick up and down while observing that the tail flaps are moving as shown.
5. The small levers under and to the side of the stick are the trim levers and are used to adjust the “neutral” point of your control stick. These should be centered prior to performing the test.
6. If you find that each flap is not level with the rest of the tail surface when the trim levers are centered, adjust the control surfaces so they are level. To do this, loosen the round spool on the control surface. Then, move the control surface back to neutral and re-tighten the spool. (See page 22 for more details).

WARNING: Be sure to keep everything clear of the propeller when the tail control test is performed in the event that the motor is accidentally engaged.





Français

Stade 5. Contrôle de l’empennage

1. Vérifier que la commande des gaz est sur ‘Off’ avant de mettre l’émetteur sous tension.
2. Installer et connecter les prises de la batterie.
3. Déplacer le manche des deux côtés et vérifier le débattement des gouvernes comme indiqué sur les dessins.
4. Déplacer le manche vers le haut et vers le bas et vérifier le débattement des gouvernes comme indiqué.
5. Les petits leviers de trim placés sous et sur le côté du manche permettent d’ajuster le neutre du manche de commande. Ils doivent être en position centrée avant d’effectuer les tests.
6. Si une gouverne n’est pas de niveau avec la surface de l’empennage quand les leviers de trim sont au neutre, ajuster la commande de la gouverne pour la mettre de niveau. Pour cela, dévisser la molette sur la gouverne, mettre cette dernière de niveau et revisser la molette. (Voir page 22 pour plus de détails).

ATTENTION : Dégager la zone de rotation des hélices avant de commencer le test car l’hélice va tourner.

Deutsch

Schritt 5. Test der Steuerflächen

1. Stellen Sie sicher, dass der Gtashebel auf “Aus” steht. Schalten Sie jetzt den Sender ein.
2. Installieren Sie den Flugakku.
3. Bewegen Sie den Knüppel von einer Seite zur anderen und überprüfen Sie die Leitwerksausschläge, wie auf dem Bild gezeigt.
4. Bewegen Sie den Knüppel nun vor und zurück und überprüfen Sie die Leit werke, wie im Bild gezeigt.
5. Die kleinen Hebel neben und unter dem Knüppelelement sind Trimmhebel. Sie sollten in der Neutralstellung stehen, bevor Sie mit dem Test beginnen.
6. Falls Sie feststellen, dass die Leitwerksklappe sich nicht in einer Ebene mit dem Leitwerk befindetbei neutralen Trimmschiebern, sollen Sie die Leit werksflächen justieren. Lösen Sie die Spule an der Steuerfläche. Halten Sie die Steuerfläche in der Ebene des Leitwerks und befestigen Sie die Spule in dieser Position. (Seite 22).

ACHTUNG! Entfernen Sie alle Hindernisse aus dem Luftschraubendrehkreis, bevor Sie den test durchführen. Der Motor könnte versehentlich anlaufen. Es besteht Verletzungsgefahr.

Italiano

Passo 5. Prova del piano di coda

1. Assicurarsi che il cursore del gas sia “spento” ed accendere la trasmittente.
2. Installare la batteria nel modello e collegarla al connettore.
3. Muovere lo stick da una e dall’altra parte controllando che le superfici della coda si muovano come illustrato.
4. Muovere lo stick avanti ed indietro controllando che le superfici della coda si muovano come illustrato.
5. Le levette al di sotto e sul fianco dello stick solo quelle dei trim e servono a regolare la posizione “neutra” della leva di comando. Perima di fare la prova dovrebbero venire messe al centro.
6. Se si vede che le superfici mobili non solo allineate a quelle fisse quando le leve dei trim sono centrate, bisogna regolare le parti mobili finchè non lo sono. Per fare ciò, allentare il rocchetto sulla superficie mobile. Quindi spostare la parte mobile allineandola e fissare nuovamente il rocchetto (A pag. 22 i dettagli)

ATTENZIONE! Togliere ogni oggetto dalle vicinanze dell’elica prima della prova poiché l’elica inizierà a ruotare.

Español

Paso 5. Prueba de control de la cola

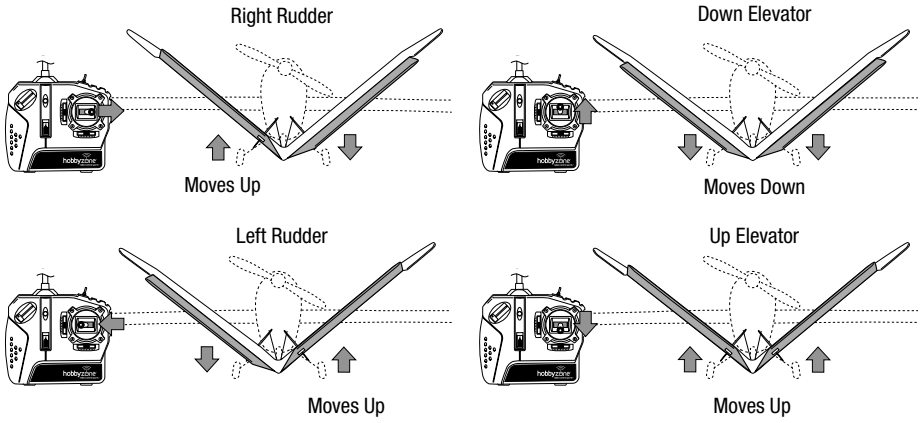
1. Asegúrese de que el mando deslizante del acelerador está en “off” (apagado) y entonces encienda el trasmisor.
2. Instale y enchufe la batería de vuelo.
3. Desplace el mando de un lado hacia el otro mientras observa que los flaps de cola se mueven conforme se indica.
4. Desplace el mando hacia arriba y abajo mientras observa que los flaps de cola se mueven conforme se indica.
5. Las pequeñas palancas de debajo y al lado del mando son las palancas de compensación y se utilizan para ajustar el punto “neutro” de su mando de control. Deberían centrarse con anterioridad a la realización de la prueba.
6. Si considera que ninguno de los flaps está nivelado con el resto de la superficie de la cola cuando las palancas de compensación están centradas, ajuste las superficies de control de modo que estén niveladas. Para ello, afloje el carrete redondo de la superficie de control. Entonces, mueva la superficie de control hacia atrás hasta la posición neutra y vuelva a apretar el carrete. (Véase la página 22 para obtener más información).

¡ATENCIÓN! Asegúrese de mantener la hélice alejada de todo antes de iniciar la prueba de control, por si enciende accidentalmente el motor.

Step 5

Freedom

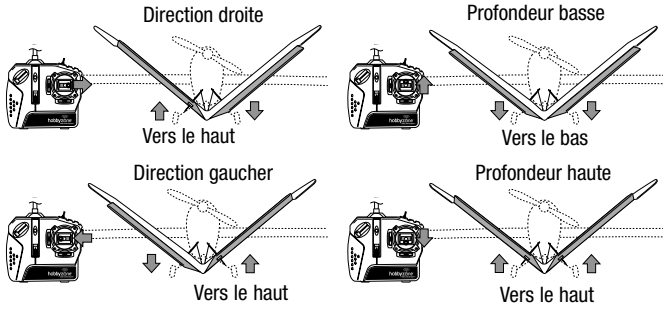
Tail Control Test (continued)



View from Rear

Français

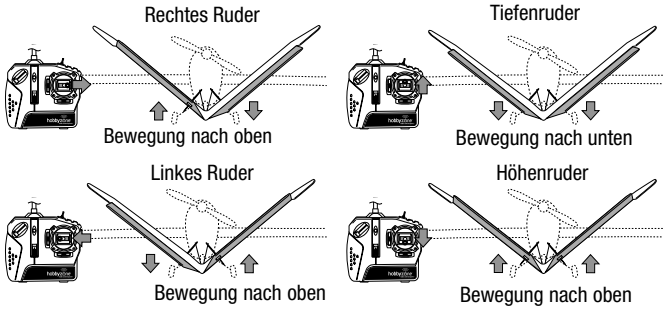
Stade 5. Contrôle de l'empennage (suite)



Vue de l'arrière

Deutsch

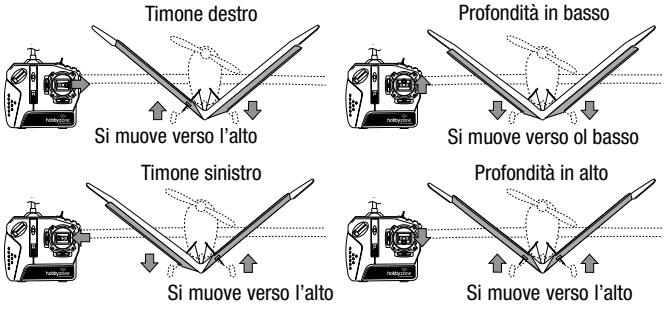
Schritt 5. Test der Steuerflächen (Fortsetzung)



Blick von hinten

Italiano

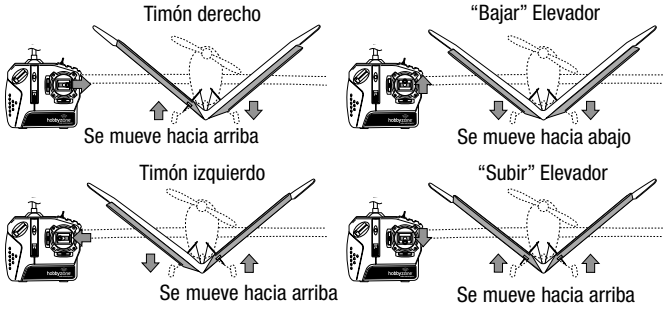
Passo 5. Controllo dei piani di coda (continuazione)



Visto da dietro

Español

Paso 5. Prueba de control de la cola (continuación)



Vista trasera

Step 6

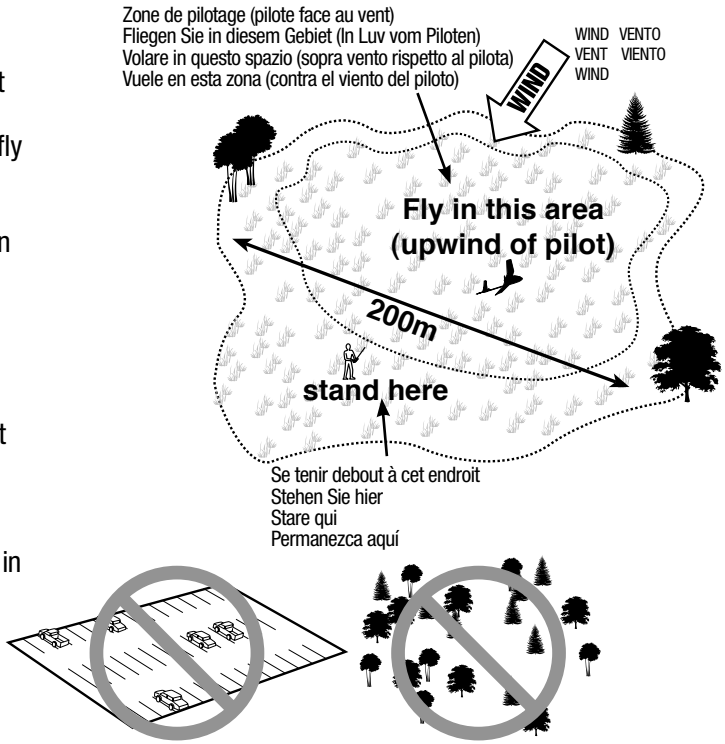
Freedom

Choose a Large, Open Grass Field

In order to have the most success, and to protect property and your Firebird Freedom™ from any damage, it is very important to select a place to fly that is very open. The site should:

- Have a minimum of 90 meters of clear space in all directions.
- Be clear of pedestrians.
- Be free of trees or buildings that could interfere with your sightline, or power lines that could entangle your airplane.
- Be clear of automobiles and other property that could be damaged by your plane if you have problems coming in for a landing.

Remember, your Firebird Freedom can fly at speeds in excess of 48 km/h, so it covers ground fast. Plan on using more space than you think you need, especially with the first flights that you make.



Français

Stade 6. Choisir un large terrain herbeux et dégagé.

Pour avoir le plus de succès et pour protéger votre environnement et votre Firebird Freedom de tout dommage, il est très important de sélectionner un grand terrain pour voler. Ce site doit:

- Avoir un minimum de 90 mètres d'espace libre dans toutes les directions.
- Avoir aucune personne dans cette zone.
- Etre dégagé de tout obstacle (arbres, constructions, lignes électriques) pouvant gêner vos évolutions.
- Etre dégagé de tout véhicule ou autre matériel qui pourrait être endommagé par votre modèle à l'atterrissage ou par une chute.

Se rappeler que votre modèle peut voler à une vitesse élevée et donc couvrir une grande distance en peu de temps. Il est donc préférable d'évoluer sur un très grand terrain, spécialement pour les premiers vols.

Deutsch

Schritt 6. Wählen Sie ein offenes Flugfeld mit Grasoberfläche und ausreichender Größe.

Um sicherzustellen, dass Sie vom ersten Flug an einen entsprechnden Erfolg haben ist es wichtig, ein Flugfeld von ausreichender Größe und ohne Hindernisse auszusuchen. Diese Stelle soll:

- 90m mindestens in jeder Richtung.
- Ohne Fußgänger.
- Frei von Bäumen, Gebäuden, Hochspannunsgleitungen, die die Sicht und die Flugbewegungen behindern können.
- Frei von Fahrzeugen oder anderem Eigentum, welches beschädigt werden könnte, wenn Sie Probleme mit Ihrem Firebird Freedom bekommen.

Bitte denken Sie daran, dass Ihr Firebird Freedem mit Geschwindigkeiten über 48 km/h fliegen kann und damit große Räume durchfliegt. Planen Sie den Flugraum sorgfältig, besonders bei den ersten Flügen.

Italiano

Passo 6. Sceglere un ampio spazio erboso

Per ottenere i migliori risultati e proteggere le cose ed il Firebird Freedom™ dai dann, è molto importante scegliere un posto per volare molto aperto.
Tale posto dovrebbe:

- Avere almeno 90 metri di spazio libero in ogni direzione.
- Non dovrebbero esserci persone.
- Non dovrebbero esseci alberi od edifici che impediscano la vista del modello o cavi della luce in cui il modello possa impigliarsi.
- Essere libero dalle auto ed altre cose che potrebbero venire danneggiate dal modello se si deve atterrare.

Ricordarsi che il Firebird Freedom può volare ad oltre 48 km/h e quindi si sposta in fretta. Cercate di sceglier un posto più grande di quello che pensate possa servire, specialmente in occasione dei primi voli.

Español

Paso 6. Escoja un campo de hierba amplio y despejado

Con el fin de tener el mayor éxito posible, y de proteger la propiedad y su Firebird Freedom™ de cualquier daño, es muy importante que elija un lugar para volar que sea muy abierto. El lugar debería:

- Tener un mínimo de 90 metros de espacio libre en todas las direcciones.
- Estar libre de peatones.
- Estar libre de árboles o edificios que pudieran interferir en su línea de visión, o líneas eléctricas en las que pudiera enredarse su avión.
- Estar libre de automóviles y demás propiedades que pudieran resultar dañados por su avión en caso de que usted tuviera problemas de aterrizaje.

Recuerde, su Firebird Freedom puede volar a velocidades que sobrepasan las 48 km/h, por lo que recorre espacio rápidamente. Piense utilizar más espacio del que cree que necesita, sobre todo en los primeros vuelos que realice.

Step 7

Freedom

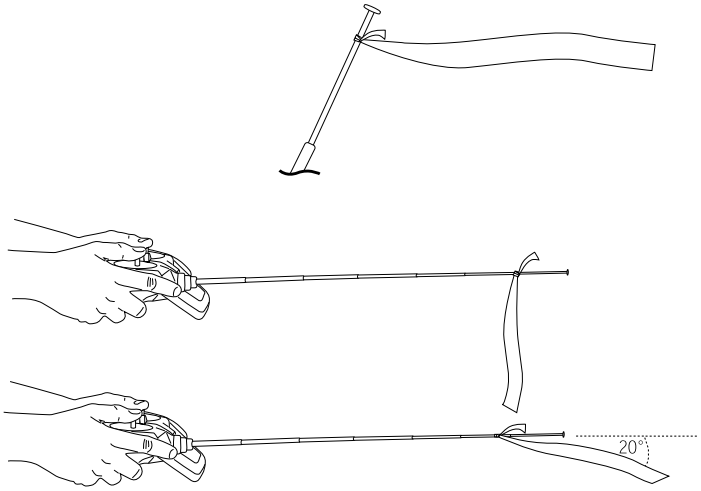
Choose a Calm day

We know you want to have fun and fly your Firebird Freedom.™ However, flying in too much wind can place your airplane in jeopardy. On your first flight, make sure the winds are no stronger than 11 km/h.

To check wind conditions:
1. Tie the included red ribbon to the end of your transmitter antenna.
2. Hold the transmitter so that the antenna is parallel to the ground.

Always position yourself so that when you are flying, the airplane is UPWIND of you. Never let the airplane come too far downwind where it can be carried farther and farther away from you and lost. Additionally, the winds are stronger at higher altitudes. Do not climb too high, or you could lose control of your airplane.

If the flag hangs down, it's good to fly. If the angle between the antenna and the flag is less than 20 degrees, it is too windy and you need to postpone your flight.



HINT: In many places, you will find that the winds are the most calm in the mornings (shortly after sunrise) and evenings (about an hour prior to sunset). You may want to prepare and fly your first flights during those times. Flying in too much wind is by far the number one reason for crashes/lost planes.

Français

Stade 7. Choisir un temps calme

Nous savons que vous voudrez prendre du plaisir et voler rapidement avec votre Firebird Freedom. Cependant, voler quand il y a trop de vent peut mettre votre modèle en péril. Pour les premiers vols, le vent doit être inférieur à 11 km/h.

Pour vérifier la vitesse du vent:
1. Attacher le drapeau fourni à l'extrémité de l'antenne de l'émetteur.
2. Tenir l'émetteur pour que l'antenne soit parallèle au sol.

Maintenir le modèle devant vous et face au vent. Ne jamais laisser l'avion se mettre dans le sens du vent sous peine de le voir s'éloigner rapidement et de la perdre. Se rappeler également que le vent est plus fort en altitude. Ne pas voler trop haut car vous pouvez perdre le contrôle du modèle.

Si le drapeau pend vers le bas, les conditions de vol sont excellentes. Si l'angle entre l'antenne et le drapeau est inférieur à 20 degrés, il y a trop de vent et vous devez reporter votre vol.

CONSEIL : Dans beaucoup d'endroits, vous trouverez que les vents sont plus calmes le matin (peu après le lever du soleil) et le soir (environ une heure avant le coucher du soleil). Vous pouvez choisir ces moments pour effectuer vos premiers vols. Voler avec un vent trop fort est de loin la première raison des pertes et crash des modèles.

Deutsch

Schritt 7. Wähle einen ruhigen Tag

Sie möchten Ihren Firebird Freedom unbedingt fliegen. Aber denken Sie daran, dass die Wetterbedingungen geeignet sein müssen. Fliegen bei zu viel Wind kann Ihren Firebird Freedom™ in Gefahr bringen.

Kontrollieren Sie die Windbedingungen:
1. Knoten Sie das rote Band an die Antenne Ihres Senders.
2. Halten Sie die Senderantenne so, dass sie parallel zum Boden zeigt.

Fliegen Sie das Modell immer auf der Wind zugewandten Seite. Lassen Sie es nicht zu weit nach Lee abdriften, da die Gefahr besteht, dass das Modell abgetrieben wird und verloren geht. Beachten Sie auch, dass der Wind in der Höhe stärker bläst. Steiegn Sie nicht zu hoch, da auch hier der Verlust des Modells eine ernste Gefahr darstellt.

Wenn das Band gerade nach unten hängt, ist es ein idealer Tag zum Fliegen. Wenn der Winkel zwischen der Antenne und dem Band kleiner als 20° ist, ist der Wind zu stark. Bitte verschieben Sie den Flug im eigenen Interesse.

TIPP: In vielen Gegenden ist dr Wind besonders morgens und abends schwach. Es ist ratsam, seine ersten Flüge zu diesen Zeiten zu absolvieren. Das Fliegen bei zu viel Wind ist mit Abstand die Absturzursache Nummer eins.

Italiano

Passo 7. Scegliere un giorno senza vento

Sappiamo che vorrete divertirvi al masimo con lo Firebird Freedom™. Tuttavia volare con troppo vento può essere rischioso. Per il primo volo evitare un vento superiore a 11 km/h.

Per misurare l'intensità del vento:
1. Legare il nastro rosso incluso all'antenna della trasmittente.
2. Tenere l'antenna della trasmittente parallela al terreno.

Posizionarsi sempre in modo che ol modello si trovi SOPRAVVENTO rispetto al pilota. Non permettere al modello di andare troppo lontano sottovento dove è possibile che si allontani ulteriormente e quindi si perda. Il ventò è inoltre più forte in quota. Non volare troppo in alto per non perdere il controllo del D154modello.

Se il nastro pende, le condizioni sono giuste per volare. Se l'angolo tra l'antenna e la bandierina è meno di 20 gradi significa che c'è troppo vento ebisogna rimandare il volo.

CONSIGLIO: Vi accorgerete che in molti posti il vento è più debole alla mattina (subito dopo il sorgere del sole) ed alla sera (circa un'ora prima del tramonto). Questi sono momenti adatti ai primi voli. Volare con troppo vento è di gran lunga la causa principale della caduta dei modelli.

Español

Paso 7. Elija un día en calma

Sabemos que se quiere divertir y volar su Firebird Freedom™. Sin embargo, volar con demasiado viento puede poner en peligro a su avión. En su primer vuelo, asegúrese de que los vientos no son superiores a 11 km/h.

Para comprobar las condiciones del viento:
1. Ate la bandera roja, incluida en el extremo de la antena del transmisor.
2. Sujete la antena del transmisor de forma que quede paralela al suelo.

Colóquese siempre de manera que cuando esté volando, el avión vuele a CONTRAVIENTO con respecto a usted. Nunca deje que el avión se aleje demasiado a favor del viento ya que puede alejarse cada vez más de usted y perderse. Además, los vientos son más fuertes cuanto mayor es la altitud. No ascienda demasiado o podría perder el control sobre su avión.

Si la bandera queda inerte, el tiempo es bueno para volar. Si el ángulo entre la antena y la bandera es inferior a 20 grados, el viento es demasiado fuerte y es necesario que posponga su vuelo.

CONSEJO: En muchos lugares, observará que los vientos son más débiles por las mañanas (poco después del amanecer) y por las tardes (aproximadamente una hora antes de la puesta de sol). Quizá desee preparar y realizar sus primeros vuelos durante esas horas. Volar con mucho viento es, de lejos, la principal razón por la que los aviones chocan o se pierden.

Step 8

Freedom

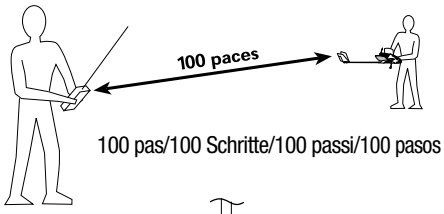
Range Test

Prior to your first flight you will need to do a range test. Two people are needed for this–one to hold the transmitter and one to hold the airplane.

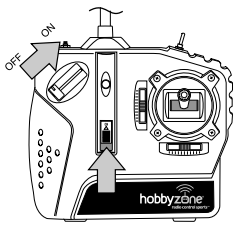
1. One person holds the transmitter while the other person walks 100 paces away with the airplane.
2. Be sure the throttle slider is in the "OFF" position.
3. Extend the transmitter antenna completely and turn on the transmitter.
4. Plug in the airplane battery and close the hatch cover.
5. As soon as the throttle is advanced, the props should spin quickly.
6. As the first person moves both of the transmitter controls in all directions, the other person watches to be sure the airplane's motor and tail controls operate smoothly.

If model does not range test correctly, do **not** fly. Contact your local hobby shop for directions on how to proceed.

WARNING! The person holding the airplane should hold it so that the propeller does not come near any part of their body.



100 pas/100 Schritte/100 passi/100 pasos



Français

Stade 8. Test de portée

Avant d'effectuer le premier vol, vous devez toujours procéder à un test de portée. Deux personnes sont nécessaires, l'une tient l'émetteur et l'autre porte le modèle.

1. Une personne tient l'émetteur, l'autre s'éloigne de 100 pas environ avec l'avion.
2. Vérifier que la commande des gaz est sur 'OFF'.
3. Déployer entièrement l'antenne de l'émetteur et mettre ce dernier sous tension.
4. Connecter la batterie de propulsion et fermer le couvercle.
5. Dés que la commande des gaz est actionnée, l'hélice doit tourner rapidement.
6. Tandis que la personne qui tient l'émetteur déplace les leviers de commande, la personne tenant le modèle doit vérifier le mouvement des gouvernes et le régime du moteur.

Si le test de portée n'est pas correct, ne pas voler ! Prendre contact avec votre détaillant ou le distributeur.

ATTENTION ! La personne qui tient le modèle doit prendre garde que l'hélice ne vienne en contact avec une partie de son corps.

Deutsch

Schritt 8. Reichweitentest

Vor Ihrem ersten Flug ist ein Reichweitentest erforderlich. Dieser kann nur zu zweit durchgeführt werden, einer hält den Sender, der andere das Modell.

1. Eine Person hält den Sender und die andere Person geht mit dem Flugzeug in eine Entfernung von 100 Schritten.
2. Sicherstellen, ob der Gasschieber in der „AUS"-Stellung ist.
3. Die Senderantenne komplett herausziehen und den Sender einschalten. Bitte lassen Sie die Steuerknüppel für mindestens 2 Sekunden in Neutral, damit sich diese kalibrieren können.
4. Installieren Sie den Flugakku und verschließen Sie die Kabinenhaube.
5. Sobald der Gasschieber nach vorne geschoben wird, müsste der Propeller sich zu drehen beginnen.
6. Während die Person mit dem Sender den Steuerknüppel bewegt, kontrolliert die andere Person, ob Motor und Ruder einwandfrei funktionieren.

Falls Sie den Reichweitentest nicht richt absolvieren, fliegen Sie nicht. Wenden Sie sich an den lokalen Service oder Ihren Fachhänder, um Hilfe zu bekommen.

WARNUNG! Die Person, die das Flugzeug hält, muss darauf achten, dass der Propeller mit keinen Körperteilen oder der Kleidung in Berührung kommt.

Italiano

Passo 8. Prova della portata

Prima del primo volo bisogna fare la prova della portata della radio. Servono due persone, una per tenere la trasmittente ed una per tenere il modello.

1. Una persona tiene la trasmittente; l'altra si allontana di circa 100 passi con il modello.
2. Assicurati che il cursore del gas si trovi sulla posizione "OFF".
3. Estendere l'antenna della trasmittente e accenderla.
4. Collegare la batteria e chiudere lo sportello del vano.
5. Muovendo in avanti il cursore del gas l'elica dovrebbe iniziare a girare sempre più in fretta.
6. Mentre la prima persona muove entrambe le leve di comando della trasmittente, l'altra persona guarda se i servi sul modello funzionano correttamente.

Se il modello non supera la prova della portata, non volare! Chiamare il servizio tecnico Scorpio allo 0461 823099 per consigli su cosa fare.

ATTENZIONE! La persona che tiene il modello deve tenerlo in modo che l'elica non venga in contatto con le parti del corpo.

Español

Paso 8. Prueba de alcance

Con anterioridad a su primer vuelo, necesitará hacer una prueba de alcance. Se necesitan dos personas para realizarla, una para sujetar el transmisor y la otra para sujetar el avión.

1. Una persona sujeta el transmisor, mientras que la otra se aleja 100 pasos con el avión.
2. Compruebe que el mando deslizante del acelerador se encuentre en la posición "OFF".
3. Extienda completamente la antena del transmisor y encienda éste.
4. Enchufe la batería del avión y cierre la tapa de la escotilla.
5. En cuanto se avance el mando deslizante del acelerador, la hélice girará rápidamente.
6. A medida que la primera persona mueve los dos controles del transmisor al mismo tiempo, la otra persona observa el motor del avión y los controles de la cola para asegurarse de que funcionan suavemente.

Si el modelo no supera correctamente la prueba de alcance, **no** vuele. Pongase en contacto con Modelimport 91 6779860 ó bien con el comercio de adquisición

¡PRECAUCIÓN! La persona que sujeta el avión debe cogerlo de forma que la hélice no pueda entrar en contacto con ninguna parte de su cuerpo.

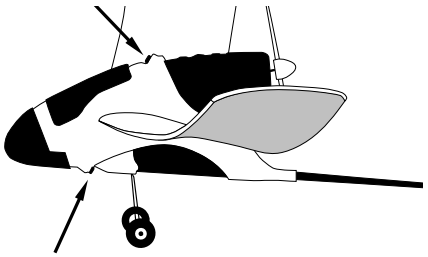
Step 9

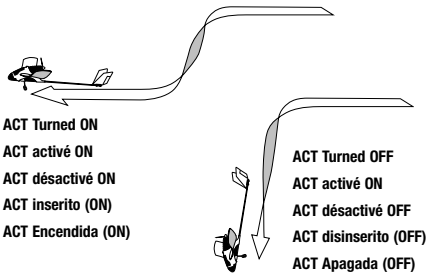
Freedom

Anti-Crash Technology (ACT)

The latest breakthrough in RC flight, Anti-Crash Technology (ACT)™ makes teaching yourself to fly easier and safer than ever before. With ACT, anyone can fly.

Your Firebird Freedom™ comes equipped with exclusive Anti-Crash Technology.™ This software helps prevent crashes due to overcontrol by pilots. The sensors included in the fuselage "see" the horizon. One sensor is above the canopy and faces forward. The other is at the bottom of the fuselage and faces backward.





The electronic system connected to them knows the airplane should not be allowed to enter a steep dive. If you give transmitter input that causes the plane to enter into a spiral dive that may threaten your aircraft, the ACT software will override your input to help prevent the aircraft from crashing to the ground. The ACT will intervene for you when the aircraft is in jeopardy by reducing throttle and adding some up elevator, as well. This causes the nose of the airplane to pull up, thereby helping to prevent your Firebird Freedom from crashing, provided there is enough altitude for recovery. The ACT software will only interrupt flight in extreme situations, allowing you to enjoy as much control of the airplane as you need.

Français

Stade 9. Technologie Anti-Crash (ACT)

La dernière innovation dans le monde du vol RC, la technologie anti-crash (ACT)™, permet un apprentissage du vol plus rapide et plus sûr qu'avant. Avec l'ACT, n'importe qui peut piloter.

Le système anti-crash révolutionnaire (ACT) qui équipe le Firebird Freedom™ assure un vol sécurisé en prévenant les mouvements de commande excessifs qui pourraient causer des accidents. Deux capteurs placés dessus et dessous le Firebird Freedom contrôle la position du modèle par rapport au sol.

Le système électronique considère que l'avion ne doit pas se trouver en position de plongeon brutal. Si vous donnez, avec l'émetteur, un ordre mettant l'avion dans un plongeon en spirale, le système ACT outrepassera votre ordre pour empêcher l'avion de s'écraser au sol. L'ACT interviendra à votre place quand l'avion est dans danger en réduisant les gaz et en agissant sur la profondeur. Cela permettra au nez de l'avion de se relever et d'empêcher votre Firebird Freedom de s'écraser, si il y a assez d'altitude pour la récupération. Le système ACT interrompra le vol seulement dans les situations extrêmes, en vous autorisant à contrôler l'avion comme vous le voulez.

Deutsch

Schritt 9. Anti Crash Technologie (ACT)

Der neueste Durchbruch im RC-Flug ist die Anti Crash Technologie (ACT)™, die das Erlernen des Fliegens zu einem Kinderspiel werden lässt, sicherer und einfacher, als je zuvor. Mit ACT kann wirklich jeder fliegen.

Ihr Firebird Freedom™ ist mit der einziogartigen Anti Crash Technologie ACT ausgestattet. Diese Software verhindert einen Absturz, der durch Übersteuern hervorgerufen wird. Die Sensoren sehen den Horizont. Ein Sensor befindet sich oberhalb der Kabinenhaube und schaut nach oben. Der andere Sensor ist unten angebracht und schaut nach hinten.

Der elektronische Autopilot sollte stets verhindern, dass das Modell in den Sturzflug übergeht. Wenn Sie am Sender eine Steuereingabe machen, die zu einem Spiralsturz führen wird, wird das ACT System das Steuerkommendo übernehmen und das Modell in eine sichere Fluglage zurückführen. Das ACT system wird auch das Gas reduzieren und Höhenruder geben, um die Fluglage zu stabilisieren. Dies bringt die Nase des Firebird Freedom nach oben und verhiundert so den Absturz des Modells. Das ACT System schaltet sich nur in Extremsituationen zu, überlässt ansonsten aber Ihnen die gesamte Kontrolle.

Italiano

Passo 9. Tecnologia Anti-Crash (ACT)

L'ultima conquista del volo RC, la Anti-Crash Technology (ACT) ™ ti permette di imparare a volare da solo in un modo ancora più semplice e sicuro di prima. Con ACT tutti possono diventare piloti.

Il Firebird Freedom™ dispone della Anti-Crash Technology. Questo software protegge dalle cadute dovute a comandi eccessivi dati dal pilota. I sensori nella fusoliera "vedono" l'orizzonte. Un sensore posto sopra la capottina guarda in avanti mentre quello nella fusoliera guarda all'indietro.

Il dispositivo elettronico ad essi connesso sa che il modello non deve entrare in una picchiata eccessiva. Se il pilota mette il modello in una spirale in discesa troppo pericolosa il software ACT subentra al pilota per impedire la caduta al suolo. La ACT interviene al posto del pilota quando il modello si trova in una posizione pericolosa riducendo il gas ed aumentando il comando del piano di quota. Ciò provoca il sollevamento del muso del Firebird Freedom impedendone la caduta al suolo, ammesso che ci sia quota sufficiente per il recupero. Il software ACT interrompe il volo solo nelle situazioni estreme permettendovi di godervi il pilotaggio in tutte le altre situazioni.

Español

Paso 9. Anti-Crash Technology (ACT)

La máxima novedad en vuelo RC, Anti-Crash Technology (ACT) ™, convierte el autoaprendizaje de vuelo en más fácil y seguro que nunca anteriormente. Con ACT puede volar cualquiera.

Su Firebird Freedom ™ está equipado con la Anti-Crash Technology exclusiva. Este software ayuda a evitar accidentes debidos a sobrecontrol de los pilotos. Los sensores incluidos en el fuselaje "ven" el horizonte. Hay un sensor sobre la cabina y mira hacia delante. El otro está en la parte inferior del fuselaje y mira hacia atrás.

El sistema electrónico conectado a los mismos sabe que no se debería dejar que el avión realice un picado pronunciado. Si usted da una orden al transmisor que hace que el avión entre en barrena, lo que podría poner en peligro a su avión, el software de la ACT anulará su orden con el fin de evitar que el avión colisione contra el suelo. La ACT actuará por usted cuando el avión se encuentre en peligro reduciendo la potencia y, también, subiendo el elevador. Ello hace que el morro del avión suba, contribuyendo de ese modo a evitar que su Firebird Freedom colisione, siempre y cuando haya altitud suficiente para la recuperación. El software de la ACT interrumpirá el vuelo únicamente en situaciones extremas, permitiéndole disfrutar de todo el control sobre el avión que usted necesite.

Step 9

Freedom

Anti-Crash Technology (ACT)

The Firebird Freedom's ACT™ software will help prevent you from crashing into the ground. If you enter a severe dive while flying with ACT engaged, you will notice the following things take place:

- You will hear the motor speed reduce as the ACT programming overrides your input. This slows the descent of the aircraft to help prevent a crash.
- The ACT software will give up elevator input to the aircraft's electronics to help pull the plane out of a dive.
- There will be a noticeable change in the movement of the aircraft if you give it extreme input, and the diameter of turns will be larger.
- The nose of the airplane will only be allowed to reach a limited angle, and then will rise up in order to prevent too much speed from being generated.
- Once the ACT software has taken over, you will not be able to give control input until you have released the steering stick, allowing it to return to neutral. Remember, the purpose of ACT is to help you to learn to fly properly and smoothly. When ACT is engaged, and overrides your input, it means that you have placed your aircraft in jeopardy. Keeping the stick more in the middle, and less in the corners, will allow you to fly more smoothly and prevent ACT from engaging. ACT should be the backup for you. The key is to learn to make minor movements on the controls because the transmitter is proportional and is sensitive to movements of the control stick. Once you have gained more experience, and feel more comfortable flying, you can turn the ACT software off to enter "Expert Mode." It is possible to change flight modes in the air, but sufficient altitude is required.

To turn ACT off:
Move the switch on top of the transmitter to the appropriate position.

Français

Stade 9. Technologie Anti-Crash (ACT)

Le système ACT du Firebird Freedom vous permet d'éviter que le modèle s'écrase au sol. Si le modèle commence à plonger avec l'ACT activé, les actions suivantes seront déclenchées :

- L'ACT réduit le régime du moteur. Ceci permet de ralentir la vitesse de chute du modèle.
- L'ACT agit sur la profondeur pour aider le modèle à sortir du plongeon en spirale.
- Il y aura un changement notable dans le comportement du modèle et le virage sera plus large.
- Le nez du modèle ne pourra atteindre qu'un angle limité pour empêcher le modèle d'atteindre une vitesse trop importante.
- Une fois que le système ACT a pris la relève, vous ne pourrez plus donner d'ordre tant que le manche de la commande de direction ne sera pas replacé au neutre. Se souvenir que le but de l'ACT est de vous aider à apprendre à voler correctement et doucement. Quand l'ACT est engagé et outrepasse vos commandes, cela indique que vous avez placé votre avion en danger. Garder le manche de commande le plus possible du milieu et moins dans les extrémités, vous permettra de voler plus doucement et d'empêcher l'ACT de s'engager. L'ACT doit être un support pour vous. Le but est de vous apprendre à faire de petits mouvements du manche car l'émetteur étant proportionnel, il est donc très sensible aux mouvements du manche. Avec un peu plus d'expérience et d'assurance, vous pourrez désactiver le système ACT pour entrer en "Mode Expert". Il est possible de changer de modes de vol en l'air, mais une altitude suffisante est exigée.

Pour désactiver l'ACT :
Placer l'interrupteur situé sur l'émetteur dans la position appropriée.

Deutsch

Schritt 9. Anti Crash Technologie (ACT)

Das ACT System™ verhindert Ihren Absturz. Wenn Sie mit eingeschaltetem ACT System™ in einen Spiralsturz kommen, wird folgendes passieren:

- Sie hören, wie die Motordrehzahl durch das ACT zurückgenommen wird. Dies reduziert die Sinkge schwindigkeit erheblich.
- Das ACT System gibt Höhenruder, um das Modell aus dem Sturzflug zu fliegen.
- Sie werden einen sichtbaren Unterschied in den Bewegungen des Modells bei extremen Steuereingaben feststellen. Der Kurvenradius wird größer.
- Die Nase des Modells wird nur einen begrenzten Winkel zum Horizont einnehmen können. Die Nase \ wird aufgerichtet, um die Geschwindigkeitszunahme zu begrenzen.
- Wenn das ACT System die Kontrolle über das Flugzeug übernommen hat, bleiben Ihre Steuereingaben wirkungslos, bis sie den Steuerknüppel vollständig losgelassen haben. Bitte beachten Sie, dass das ACT System Ihnen helfen soll, das sichere Fliegen zu erlernen. Wenn das ACT eingeschaltet ist und die Kontrolle übernommen hat, bedeutet dies, dass das Modell durch Ihre Steuereingaben in Gefahr gekommen ist. Wenn Sie den Steuerknüppel mehr in der Mitte lassen und Vollausschläge vermeiden, werden Sie sicherer und ruhiger fliegen. Das ACT System arbeitet im Hintergrund als Hilfe für Sie .Der Schlüssel zum Erfolg ist das Fliegen mit möglichst kleinen Ruderausschlägen, da der Sender proportional arbeitet und empfindlich auf Steuereingaben reagiert. Wenn Sie ausreichende Erfahrung gesammelt haben und sich sicher fühlen, können Sie das ACT System auch ausschalten. Sie können, genügend Höhe vorausgesetzt, das System auch in der Luft zu-oder abschalten.

ACT System ausschalten:
Bewegen Sie den Schalter oben am Sender in die entsprechende Schalterstellung.

Italiano

Passo 9. Tecnologia Anti-Crash (ACT)

Il software ACT™ del Firebird Freedom evita la caduta del modello. Se effettuerete una picchiata verticale con lo ACT inserito potrete accorgervi che succederanno le seguenti cose:

- La velocità del motore viene ridotta non appena la ACT sostituisce il pilota e la velocità del modello diminuisce per evitare la caduta.
- Il software ACT fornisce all'elettronica del modello un comando a cabrare per fare uscire il modello dalla picchiata.
- La traiettoria del modello verrà cambiata rispetto alla situazione critica ed il diametro della virata diventa più ampio.
- Il muso del modello potrà picchiare solo fino ad un certo punto e poi verrà sollevato in modo che la velocità non aumenti eccessivamente.
- Quando il software ACT interviene, non sarà possibile riprendere il controllo finché lo stick non viene lasciato libero di ritornare al centro. Rirordasi che lo scopo dello ACT è quello di permettere di imparare a volare bene e dolcemente. Se lo ACT interviene e prende il controllo del modello significa che esso è stato messo in un assetto pericoloso. Usando lo stick in modo più dolce e dando comandi meno violenti si ottiene un volo più dolce e lo ACT non interviene. Il segreto con siste nell'imparare a dare meno comandi dal momento che la radio è proporzionale ed è sensibile ai movimenti dello stick. Una volta ottenuta un po' di pratica e quando ci si sentirà più sicuri, è possibile disattivare lo ACT ed entrare nel modo "Expert". Si può farlo anche durante il volo, ammesso che ci sia quota sufficiente.

Per disattivare lo ACT:
Spostare l'interruttore sulla sommità della trasmittente nella posizione richiesta.

Español

Paso 9. Anti-Crash Technology (ACT)

El software de la ACT™ del Firebird Freedom contribuirá a evitar que colisione contra el suelo. En caso de que usted ordene un picado muy pronunciado cuando vuele con la ACT activa, notará que tienen lugar los siguientes sucesos:

- Podrá escuchar cómo se reduce la velocidad del motor cuando la programación ACT anula su orden. Esto ralentiza el descenso del avión para ayudar a evitar un accidente.
- El software de la ACT ordenará al sistema electrónico del avión que suba el elevador con el fin de sacar al avión del picado.
- Podrá percibirse un cambio en el movimiento del avión si le da una orden extrema y el diámetro de los virajes será mayor.
- Sólo se permitirá que el morro del avión llegue a un ángulo determinado y después se elevará para evitar que se genere una velocidad excesiva.
- Una vez que el software de la ACT haya asumido el control, usted no podrá dar órdenes de control hasta que haya soltado el mando de dirección, dejando que éste vuelva a la posición neutral. Recuerde: el propósito de la ACT consiste en ayudarle a aprender a volar de un modo correcto y sin problemas. Cuando la ACT está activa, y anula una orden de usted, significa que usted ha puesto en peligro a su avión. El hecho de mantener el mando más en el medio, y menos en las esquinas, le permitirá volar más suavemente y evitar que intervenga la ACT. La ACT debe ser un apoyo para usted. La clave es aprender a realizar movimientos suaves en los controles dado que el transmisor es proporcional y sensible a los movimientos del mando de control. Una vez que haya adquirido más experiencia, y se sienta más cómodo volando, podrá apagar el software de la ACT para entrar en el "Modo Experto". Se pueden cambiar los modos de vuelo en el aire, pero se necesita la suficiente altitud.

Para apagar la ACT:
Desplace el interruptor de la parte superior del transmisor hasta la posición adecuada.

Step 10

Freedom

Anti-Crash Technology (ACT) Flying Tips

- Don't fly at too low of an altitude and expect the ACT to save your Firebird Freedom.™ You must be at an altitude of at least 45 meters for the software to be able to help prevent crashes due to incorrect transmitter input.
- Even when flying with ACT on, if you feel that your airplane is beginning to enter a steep dive, you may then apply some up elevator to aid recovery as well as reduce throttle.
- Because the Freedom's ACT uses sensors to activate the protective software, there could be times when the sensors could be fooled. This may be especially true when flying in very bright sunshine and/or when the sun is close to the horizon.
- Don't fly over water, light sand, snow, ice, asphalt or anything else that can reflect light and temporarily fool the sensors.
- Don't fly in too small of an area, as the ACT technology will not help to prevent crashes into trees, buildings, or other obstacles.
- Make several successful flights (including soft landings) prior to attempting to fly without the aid of the ACT software.
- Remember, it is possible to switch ACT on and off in flight, but make sure you have sufficient altitude, and the plane is in level controlled flight.
- Do not let the airplane drift too far down wind from you, as it can become very difficult to get back to you.

Français

Stade 10. Conseils de vol pour la Technologie Anti-Crash (ACT)

- Ne pas voler trop bas pour permettre à l'ACT de sauver votre modèle. Vous devez toujours être à une altitude d'au moins 45 mètres pour que le système ACT soit capable de récupérer le modèle suite à une situation dangereuse.
- Même si l'ACT est activé, si le modèle amorce une vrille, vous pouvez agir sur la profondeur et sur les gaz pour aider au rétablissement de l'avion.
- L'ACT utilisant des capteurs pour son fonctionnement, certaines conditions peuvent perturber le système. Ceci est particulièrement vrai quand le soleil est très brillant ou quand il se couche à l'horizon.
- Ne pas voler au dessus de l'eau, du sable, de la neige, de la glace, de l'asphalte ou de toute surface pouvant réfléchir la lumière et perturber les capteurs.
- Ne pas voler dans un espace trop petit car l'ACT ne pourra pas empêcher de percuter des arbres, des constructions ou autre obstacle.
- Pour la sécurité de vos vols (dont l'atterrissage) il est conseillé d'attendre avant de voler sans l'aide de l'ACT.
- Il est possible d'activer ou désactiver l'ACT pendant le vol, mais vérifier que l'altitude est suffisante et que le modèle vole de niveau.
- Ne pas laisser le modèle s'éloigner trop loin de vous car il sera très difficile de le ramener.

Deutsch

Schritt 10. Flugtipps mit Anti Crash Technologie (ACT)

- Fliegen Sie nicht bei zu egringer Höhe in der Erwartung, dass das ACT System Ihren Firebird Freedom™ retten kann. Sie brauchen eine Sicherheitshöhe von mindestens 45m. Dann kann die Software ausreichend reagieren, um Ihr Modell zu sichern.
- Wenn Sie bei eingeschletetem ACT System den Eintritt in den Spiralsturz erkennen, können Sie das Abfangen durch ein wenig Höhenruderausschlag und weniger Gas unterstützen.
- Das ACT System ist mit optischen Sensoren ausgestattet, die getäuscht werden können. Dies kann passieren, wenn Sie in besonders hellem Sonnenlicht oder mit der Sonne nahe des Horizontes fliegen.
- Fliegen Sie nicht über Wasser, hellem Sand, Schnee, Eis oder Asphalt oder einer Oberfläche, die stark reflektiert.
- Fliegen Sie nicht auf einem zu kleinen Flugfeld, da das ACT System den Absturz in Bäume, Gebäude, Hochspannungsleitungen oder andere Hindernisse verhindern kann.
- Machen eine Reihe von erfolgreichen Flügen, bevor Sie das ACT System deaktivieren.
- Bitte beachten Sie, dass Sie das ACT System im Flug ein- und ausschalten können. Dies sollte in einer Horizontalflugphase geschehen.
- Lassen Sie das Modell niemals zu weit nach Lee abtreiben, da es leicht verloren gehen kann.

Italiano

Passo 10. Consigli per l'uso dell Anti-Crash Technology (ACT)

- La tecnologia ACT non è in grado di proteggere il modello quando si vola a bassa quota. Per l'efficacia della protezione servono almeno 45 m di quota perché il sistema possa correggere gli errori di pilotaggio.
- Anche se si è attivato lo ACT è possibile correggere una picchiata eccessiva del modello riducendo il gas e cabrando.
- Il sistema ACT utilizza dei sensori per attivare il software di protezione che a volte possono venire ingannati. Ciò può avvenire specialmente quando c'è un forte solo o quando il sole è prossimo all'orizzonte.
- In particolare i sensori sono poco affidabili quando si vola sull'acqua, sabbia chiara, neve, ghiaccio, asfalto ed ogni superficie in grado di riflettere la luce.
- Non volare in spazi ristretti in quanto la tecnologia ACT non è in grado di impedire urti contro alberi, edifici od altri ostacoli.
- Disattivare il software ACT solo dopo aver effettuato con successo diversi voli compresi atterraggi ben riusciti.
- Ricordarsi: è possibile attivare e disattivare la ACT in volo ma ciò deve avvenire ad una quota sufficiente e con il modello in volo livellato e controllato
- Mai lasciare che il modello si allontani troppo sottovento dato che riportarlo indietro può essere molto difficile.

Español

Paso 10. Consejos de vuelo de la Anti-Crash Technology (ACT)

- No vuele a una altitud demasiado baja y confíe en que la ACT salvará su Firebird Freedom™. Debe estar a una altitud mínima de 45 metros para que el software sea capaz de evitar las colisiones debidas a una orden incorrecta del transmisor.
- Incluso cuando vuele con la ACT encendida, si usted cree que el avión está empezando a realizar un picado pronunciado, puede entonces subir un poco el elevador para contribuir a la recuperación, así como reducir la potencia.
- Dado que la ACT del Freedom utiliza sensores para activar el software de protección, puede que se den ocasiones en las que los sensores no funcionen adecuadamente. Esto puede ocurrir sobre todo al volar cuando el sol brilla mucho y/o cuando el sol está cerca del horizonte.
- No vuele sobre el agua, arena de color claro, nieve, hielo, asfalto u otras superficies que puedan reflejar la luz y engañar temporalmente a los sensores.
- No vuele en una superficie demasiado pequeña, ya que la tecnología ACT no contribuirá a evitar colisiones contra árboles, edificios o demás obstáculos.
- Realice varios vuelos con éxito (inclusive aterrizajes suaves) con anterioridad a intentar realizar vuelos sin la ayuda del software de la ACT.
- Recuerde: es posible apagar y encender la ACT durante el vuelo, pero asegúrese de que tiene la suficiente altitud, y que el avión se halla en vuelo controlado y nivelado.
- No deje que el avión se aleje demasiado a favor del viento con respecto a donde usted se encuentra, ya que puede resultar muy difícil que vuelva a usted.

Step 11

Freedom

Using Elevator

Your Firebird Freedom™ is equipped with a third channel for pitch control (elevator). Pulling back on the stick provides UP elevator that allows for shorter runway takeoffs, better flares for landing, a better climb rate, and more effective turns. However, giving too much UP elevator (pulling back on the stick) will cause the airplane to enter a stall, especially at slower speeds.

Just after a stall occurs, the nose of the airplane will go down, and the airplane will begin to enter a dive. To recover from a stall, pull the stick back slowly (UP elevator) once the nose of the airplane goes down and the plane has built up airspeed. Pulling back slowly on the stick will put the nose up, and cause the plane to exit the stall to straight and level flight. Be careful, as pulling back too quickly or too far will once again cause the airplane to stall.

Français

Stade 11. Utilisation de la profondeur

Votre Firebird Freedom™ est équipé d'une troisième voie pour le contrôle de la profondeur. Quand le manche est tiré vers le bas, la gouverne de profondeur monte ce qui est utile pour l'atterrissage, pour accentuer la montée ou resserrer les virages. Cependant, trop de profondeur peut placer l'avion dans une vrille, spécialement à vitesse lente.

A l'amorce d'une vrille, le nez de l'avion descendra et le modèle commencera à piquer. Pour sortir d'une vrille, tirer lentement sur le manche de profondeur jusqu'à ce que le nez se relève et que le modèle ralentisse. Ceci remettra l'avion en vol stabilisé. Un mouvement trop rapide du manche de profondeur peut entraîner le modèle dans une nouvelle vrille.

Deutsch

Schritt 11. Anwendung Höhenruder

Ihr Firebird Freedom™ ist mit einem dritten Kanal ausgestattet für die Kontrolle des Höhenruders. Ziehen Sie am Knüppel, erzeugt dies einen Höhenruderausschlag nach oben, der kurze Startrollstrecken und bessere Flares bei der Landung sowie schnellere Steigflüge und engere Kurven erlaubt. Wenn Sie allerdings zu viel Höhenruder geben, kann das Flugzeug in einen Strömungsabriss fliegen, besonders bei geringen Geschwindigkeiten.

Bei einem Strömungsabriss geht die Nase des Firebird Freedom nach unten. Lassen Sie das Modell im Sturzflug etwas Fahrt aufnehmen und ziehen Sie dann etwas am Höhenruder, um es abzufangen. Bitte beachten Sie, dass Sie hier nicht zu viel Höhenruder geben, da sonst ein weitere Strömungsabriss folgen würde.

Italiano

Passo 11. Uso dell'elevatore

Il Firebird Freedom™ è dotato di un terzo canale per il comando di profondità (elevatore). Spostando all'indietro lo stick il modello SALE quindi è utile per decollare, richiamare il modello in atterraggio, guadagnare quota. Danto tuttavia troppo comando a SALIRE (tirando indietro la leva) il modello stalla, specie alle velocità più basse.

Quando avviene uno stallo il muso del modello si abbassa e comincia una picchiata. Per uscire dallo stallo dare comando a SALIRE quando il muso si è abbassato ed il modello ha acquistato velocità. Dando comando dolcemente il modello esce dalla picchiata e si livella. Fare attenzione a non dare troppo comando per non provocare un nuovo stallo.

Español

Paso 11. Uso del elevador

Su Firebird Freedom™ está equipado con un tercer canal para el mando de paso (elevador). Al desplazar hacia atrás el mando el elevador sube, lo que permite despegues en pistas más cortas, mejores ángulos para el aterrizaje, una tasa de ascensión mejor y unos virajes más eficaces. No obstante, el hecho de subir demasiado el elevador (desplazando hacia atrás el mando) hará que el avión entre en pérdida de sustentación, sobre todo a velocidades bajas.

Justo después de que se produzca una pérdida de sustentación, el morro del avión bajará, y el avión empezará a realizar un picado. Para recuperarse de una pérdida de sustentación, tire hacia atrás del mando suavemente (SUBA el elevador) una vez que el morro del avión esté apuntando al suelo y que el avión haya cobrado velocidad relativa de vuelo. El hecho de tirar suavemente del mando hará que el morro suba y que el avión salga de la pérdida de sustentación para volar en línea recta y de forma nivelada. Tenga cuidado, ya que si tira hacia atrás demasiado rápido o demasiado prolongado ello hará que el avión entre de nuevo en pérdida de sustentación.

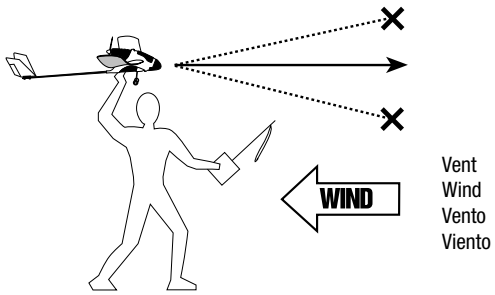
Step 12

Freedom

Hand Launch

On first flights, it is a good idea to have a second person, ideally an adult, help you launch your airplane. This will allow the pilot to focus entirely on the transmitter input.

1. Make sure the battery is fully charged.
2. Make sure that no one who is flying or preparing to fly is on the same channel, within approximately 805 meters, that you are on. When you are confident of this, turn on the transmitter.
3. Install and plug in the flight battery.
4. If you are launching and flying the airplane, place the transmitter in your left hand and grab hold of your airplane with your right hand. Use caution, and advance the throttle all the way up so that it is full on.
5. Take a few steps and launch the model DIRECTLY into the wind, while keeping the airplane and its wings level with the ground. Use medium force.
6. Allow the plane to climb steadily at full throttle into the wind until you have achieved an altitude of 46 to 61 meters. You will not need to use elevator in order for your plane to climb. A few clicks down on elevator trim should allow steady climb.



WARNING! Keep the spinning propeller away from your hair, head and hands or injury may occur.
ATTENTION ! Maintenir l'hélice loin de vos cheveux, de votre tête et de vos mains sous peine de vous blesser.
WARNUNG: Halten Sie Ihre Haare, ihren Kopf und Ihre Hände von der Luftschraube fern. Es besteht erhöhte Verletzungsgefahr.
ATTENZIONE! Tenere l'elica in rotazione distante dai capelli, dalla testa e dalle mani per evitare di ferirsi.
ATENCION: Mantenga su pelo fuera del giro de la helice asi como cabeza y manos ò podria suceder alguna lesión.

Français

Stade 12. Lancer main

Pour les premiers vols, il est conseillé de se faire assister par un adulte qui vous aidera en lançant le modèle. Ceci vous permettra de rester concentré sur les commandes de l'émetteur.

1. Vérifier que la batterie est entièrement chargée.
2. Vérifier que votre fréquence n'est pas utilisée par un autre pilote dans un rayon de 805 mètres. Après vérification, mettre l'émetteur sous tension.
3. Installer et connecter les prises de la batterie.
4. Si vous lancez vous-même le modèle, tenir l'émetteur dans la main gauche et le modèle dans la main droite. Avec précaution, agir sur la commande des gaz pour activer le moteur et faire tourner l'hélice au maximum.
5. Faire quelques pas et lancer le modèle DIRECTEMENT contre le vent en le maintenant de niveau parallèle au sol. Le lancer avec une force modérée.
6. Laisser le modèle en plein gaz pour lui permettre d'atteindre une altitude de 46 à 61 mètres. Il n'est pas nécessaire d'utiliser la commande de profondeur pendant cette phase d'ascension. Vous pouvez par contre agir sur le levier de trim de profondeur pour faciliter la montée.

Deutsch

Schritt 12. Handstart

Für den Erstflug empfehelen wir die Hinzunahme eines Helfers. Dieser kann das Flugzeug starten, während der Pilot sich ganz auf den Sender konzentrieren kann.

1. Stellen Sie sicher, dass der Flugakku voll geladen ist.
2. Bitte achten Sie darauf, dass niemand sich auf Ihrem Fernsteuerkanal befindet. Schalten Sie den Sender erst ein, wenn Sie sich dessen sicher sind. Der Abstand zwei Sender mit gleichem Kanal muss mindestens 805m betragen.
3. Installieren Sie den Flugakku.
4. Wenn Sie das Flugzeug allein starten wollen, halten Sie den Sender mit der linken Hand und das Flugzeug mit der rechten. Seien Sie vorsichtig und geben Sie Vollgas.
5. Machen Sie ein paar Schritte direkt in den Wind, halten Sie das Modell gerade und schieben Sie das Modell mit ein wenig Kraft nach vorn.
6. Lassen Sie das Modell bei Vollgas konstant gegen den Wind steigen, bis es eine Höhe von 46-61m erreicht hat. Sie müssen keine Steuereingaben machen, ein paar klicks nach hinten am Trimm reichen für einen konstanten Steigflug aus.

Italiano

Passo 12. Lancio a mano

Per i primi voli è una buona idea farsi aiutare da un'altra persona, possibilmente adulta che lancia il modello. Ciò permette al pilota di concentrarsi sul comando del modello.

1. Assicurarsi che la batteria sia stata caricata da poco.
2. Assicurarsi che nessuno stia usando la stessa frequenza del vostro modello entro almeno 805 m. Una volta certi di questo accendere la trasmittente.
3. Installare la batteria nel modello e collegarla alla spina.
4. Se si vola da soli, tenere la trasmittente con la mano sinistra ed il modello con la destra. Con molta attenzione dare tutto gas.
5. Fare alcuni passi e lanciare il modello DIRETTAMENTE controvento tenendo l'ala parallela al terreno ed usando una forza moderata.
6. Lasciare che il modello salga diritto a tutto gas controvento fino a raggiungere una quota di 46-61 metri. Non serve dare comando a cabrare per far salire il modello. Qualche tacca del trim del timone di profondità dovrebbe aggiustare la salita.

Español

Paso 12. Lanzamiento manual

En los primeros vuelos, es una buena idea contar con una segunda persona, lo ideal es un adulto, para que le ayude a lanzar el avión. Ello permitirá al piloto centrarse totalmente en la orden del transmisor.

1. Compruebe que la batería esté totalmente cargada.
2. Asegúrese de que nadie que esté volando o preparando un vuelo está en el mismo canal, dentro de aproximadamente unos 805 metros, en el que está usted. Una vez que se haya asegurado de ello, encienda el transmisor.
3. Instale y enchufe la batería de vuelo.
4. Si usted va a lanzar y volar el avión, coloque el transmisor en su mano izquierda y agarre el avión con la mano derecha. Preste atención, y avance el acelerador al máximo de modo que esté completamente encendido.
5. Dé unos pasos y lance el modelo DIRECTAMENTE contra el viento, mientras mantiene el avión y sus alas nivelados con el suelo. Láncelo con una fuerza media.
6. Permita que el avión ascienda de manera uniforme a potencia máxima contra e l viento hasta que haya alcanzado una altitud de 46 a 61 metros. No necesitará utilizar el elevador para hacer que su avión ascienda. Unos pocos toques hacia abajo en la palanca de compensación del elevador deberían permitir una ascensión uniforme.

Step 13

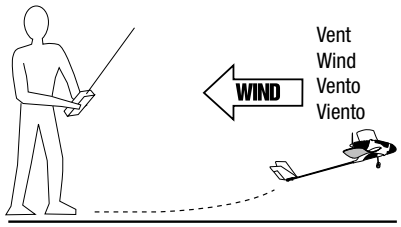
Freedom

Runway Takeoff (ROG)

Not recommended for inexperienced pilots.

1. Make sure your landing gear is properly installed and is securely in the slot on the fuselage before you attempt takeoff.
2. Stand behind the Firebird Freedom™ and point it directly into the wind on smooth asphalt or concrete.
3. Apply full power and adjust the right control stick as necessary to keep the Firebird Freedom headed directly into the wind.
4. If the battery is fully charged, the Firebird Freedom should lift off the ground in approximately 12 meters.

Apply some UP elevator by pulling the stick back, and the plane will lift off of the ground in a shorter distance. Remember, only a small amount of UP is needed. Too much will result in a stall after the plane has left the ground.



Français

Stade 13. Décollage du sol

Non recommandé pour les pilotes débutants.

1. Vérifier la fixation du train d'atterrisage avant de procéder au décollage.
2. Se placer debout derrière le Firebird Freedom™ après l'avoir posé sur la piste goudronnée ou en béton et face au vent.
3. Mettre les gaz à fond et maintenir le Firebird Freedom face au vent avec le manche droit de l'émetteur.
4. Si la batterie est complètement chargée, votre Firebird Freedom décollera sur approximativement 12 mètres.

Mettre un peu de profondeur en tirant sur le manche et le modèle doit décoller sur une courte distance. Un mouvement trop important du manche peut mettre le modèle dans une vrille après le décollage.

Deutsch

Schritt 13. Bodenstart

Für unerfahrene Piloten nicht zu empfehlen.

1. Stellen Sie sicher, dass Ihr Fahrwerk richtig montiert ist und fest im Rumpf sitzt, bevor Sie den Bodenstart durchführen.
2. Stellen Sie sich hinter Ihren Firebird Freedom™ und stellen Sie diesen direkt in den Wind auf einer ebenen Beton- oder Asphaltstrecke.
3. Geben Sie Vollgas und halten Sie die Rumpfspitze des Firebird Freedom mit dem rechten Knüppel direkt im Wind.
4. Wenn der Akku voll geladen ist, sollte der Firebird Freedom nach ca. 12 m abheben.

Ziehen kurz am Höhenruder und das Modell hebt vom Boden ab. Beachten Sie, dass Sie nur einen kleinen Ruderausschlag geben, denn ein großer Ausschlag kann zum Strömungsabriss und damit zum Absturz führen.

Italiano

Passo 13. Decollo dalla pista

Non consigliabile per i piloti senza esperienza.

1. Assicurarsi che il carrello sia intallato correttamente e ben fisso nel suo allog giamento prima di decollare.
2. Stare dietro al Firebird Freedom™ e tenerlo controvento sull'asfalto o sul cemento.
3. Dare tutto motore e dare un po' di direzionale a destra per mantenere il Firebird Freedom controvento.
4. Se la batteria è completamente carica, il Firebird Freedom dovrebbe sol levarsi da terra in 12 metri.

Dando un po' di cabra tirando indietro lo stick della trasmittente, il modello si staccherà dalla pista in uno spazio più breve. Ricordarsi che serve solo un po' di comando, dandone troppo il modello stalla appena staccatosi dal terreno.

Español

Paso 13. Despegue en pista

No recomendado para pilotos inexpertos.

1. Compruebe que el tren de aterrizaje esté correctamente instalado y firmemente encajado en la ranura del fuselaje antes de intentar despegar.
2. Permanezca detrás del Firebird Freedom™ y diríjalo directamente hacia el aire sobre asfalto u hormigón.
3. Aplique plena potencia y ajuste la palanca de control derecha según proceda para mantener el Firebird Freedom encarado directamente hacia el aire.
4. Si la batería está totalmente cargada, el Firebird Freedom debe elevarse del suelo después de 12 m, aproximadamente.

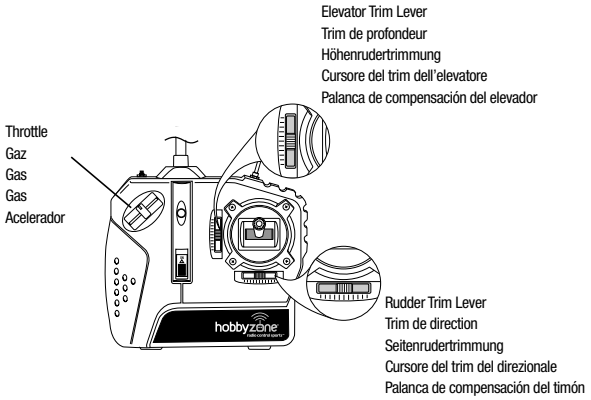
Haga subir un poco el elevador tirando del mando hacia atrás, y el avión despegará del suelo recorriendo una distancia más corta. Recuerde: sólo se necesita subir el elevador un poco. Si lo sube demasiado podrá provocar una pérdida de sustentación cuando el avión deje de tener contacto con el suelo.

Step 14

Freedom

Flying

1. After launching your Firebird Freedom™, it will begin climbing at full throttle. With the throttle all the way on, your Firebird Freedom should climb without any elevator input.
2. Make right- and left-hand adjustments to keep your airplane heading directly into the wind. Do not attempt a turn until you have reached a minimum of 15–30 meters of altitude. That's about as tall as a 4- to 8-story building. It is hard to determine altitude when you're in a wide and open space outside, so the best rule is to err on the side of caution and allow yourself sufficient altitude when flying.
3. Control range is 760 meters. Don't let the airplane get too far away. Keep the aircraft UPWIND from you. Failure to do this could result in a flyaway! Remember – the wind is stronger as your plane gets higher in the air. It's okay to fly higher, just be cautious and watch how your plane reacts to the wind. Most of the time, you can fly at higher altitudes at half throttle. This is great for smooth easy flying when you're first learning to fly, and conserves battery power.
4. When you have reached higher altitudes and want to practice using the elevator, begin with small and smooth inputs to the transmitter, as very little input is required to get the plane to turn, climb, or descend.
5. Avoid long vertical dives, with power on or off, as it can cause a lot of stress on the airplane.



Français

Stade 14. Vol

1. Après le décollage, le Firebird Freedom doit continuer de monter en plein gaz. Il n'est pas nécessaire d'agir sur la commande de profondeur.
2. Agir sur la direction pour maintenir le modèle face au vent pendant toute l'ascension. Ne pas essayer de virer avant d'avoir atteint une altitude de 15 à 30 mètres environ. Ceci représente la hauteur d'un immeuble de 4 à 8 étages. Il est difficile de déterminer l'altitude quand vous évoluez dans un grand espace extérieur et la meilleure règle est de toujours voler avec suffisamment d'altitude.
3. La portée radio est 760 mètres environ. Ne pas laisser le modèle s'éloigner au delà de cette distance et garder l'avion face au vent. Le vent étant plus fort en altitude, votre avion peut s'éloigner très rapidement. La majorité du temps, vous pouvez voler en altitude avec les gaz réduits. Ceci facilitera vos premiers vols et économisera la batterie.
4. Quand vous avez atteint une altitude de sécurité et que vous voulez utiliser la profondeur, commencer avec de petits mouvements du manche car cela suffit pour que le modèle monte, descende ou vire.
5. Eviter les longs piqués, avec les gaz ou sans, car cela peut endommager le modèle.

Deutsch

Schritt 14. Fliegen

1. Nach dem Start wird der Firebird Freedom™ bei Vollgas steigen. Sie brauchen keinen Höhenruderausschlag geben.
2. Machen Sie kleine Korrekturen nach links und rechst, um Ihren Firebird Freedom geradeaus in den Wind fliegen zu lassen. Machen Sie keinen Kurvenflug unterhalb von 15-30m. Dies ist etwa die Höhe eines 4-8 stöckigen Gebäudes. Es ist schwierig die Flughöhe in offenem Gelände einzuschätzen. Deshalb sollten Sie sich immer etwas mehr Zeit nehmen und etwas mehr Höhe einnehmen.
3. Die Reichweite beträgt 760m. Lassen Sie das Flugmodell nicht weiter fliegen, als diese 760m. Halten Sie das Modell auf der Wind zugewandten Seite. Beachten Sie, dass der Wind in der Höhe stärker ist. Bitte achten Sie auf die Reaktion des Modells in der Höhe. Meistens können Sie auf der Sicherheitshöhe mit Halbgas fliegen. Dies ist für ein ruhiges Fliegen ideal und spart Akkuenergie.
4. Wenn Sie auf Sicherheithöhe sind, können Sie die Wirkung des Höhenruders testen. Machen Sie kleine und weiche Ausschläge, da nur sehr kleine Ausschläge erforderlich sind, um in den Kurvenflug, Steig- oder Sinkflug zu gehen.
5. Vermeiden Sie lange Sturzflüge mit oder ohne Gas, da diese das Modell stark belasten können.

Italiano

Passo 14. Il Volo

1. Dopo aver lanciato il Firebird Freedom™ comincerà a salite a tutto gas. In questa situazione il modello dovrebbe salire anche senza comando di profondità.
2. Dare un po' di timone a destra e sinistra per mantenere il modello dritto controvento. Non cercare di virare fino a che non siano stati raggiunti i 15-30 metri di quota, ossia l'altezza di un edificio di 4-8 piani. In uno spazio aperto è difficile avere un'idea precisa della quota così è meglio stare dalla parte della prudenza in modo da avere una quota di sicurezza.
3. La portata della radio è di 760 metri. Non lascire che il modello si allontani troppo. Tenere il modello CONTROVENTO, pena la perdita del modello! Ricordarsi che il vento in quota è più forte che a terra. Volare più in alto va bene ma siate prudenti e fate attenzione a come il modello reagisce al vento. Di solito si può volare a quote più elevate con metà gas potendo così avere un volo più facile per imparare e risparmiando la batteria.
4. Raggiunta una quota elevata e volendo fare pratica con il timone di profondità conviene iniziare con comandi dolci e limitati dal momento che basta boco comando per fare virare salire o scendere il modello.
5. Evitare le picchiate verticali lunghe, sia a motore acceso che spento, per non sollecitare troppo il modello.

Español

Paso 14. Vuelo

1. Tras el lanzamiento de su Firebird Freedom™, éste comenzará a ascender a potencia máxima. Con el acelerador al máximo, su Firebird Freedom debería ascender sin ningún tipo de orden del elevador.
2. Realice ajustes de derecha e izquierda para mantener su avión dirigido directamente contra el viento. No intente girar hasta que haya alcanzado un mínimo de 15-30 metros de altitud. Esa es más o menos la altura de un edificio de 4-8 plantas. Es difícil determinar la altitud cuando nos encontramos en un espacio exterior amplio y abierto, por ello la mejor regla es pecar de cauteloso y permitirnos alcanzar la suficiente altitud cuando volamos.
3. El alcance de radio control es de 760 metros. No deje que su avión se aleje demasiado. Mantenga el avión CONTRA EL VIENTO con respecto a su posición. El hecho de no hacerlo puede provocar que el avión se pierda. Recuerde: el viento es más fuerte a medida que su avión asciende por el aire. No hay problema con volar alto, tan sólo tenga cuidado y observe cómo reacciona su avión frente al viento. La mayor parte del tiempo, puede volar a altitudes mayores a media potencia. Ello es estupendo para volar de un modo suave y fácil cuando usted está aprendiendo a volar, y conserva la energía de la batería.
4. Una vez que haya alcanzado altitudes mayores y desee practicar utilizando el elevador, empiece con órdenes breves y suaves del transmisor, dado que se requiere una orden muy breve para hacer que el avión gire, ascienda o descienda.
5. Evite los picados verticales prolongados, con el motor encendido o apagado, ya que ello puede provocar mucha tensión en el avión.

Step 14

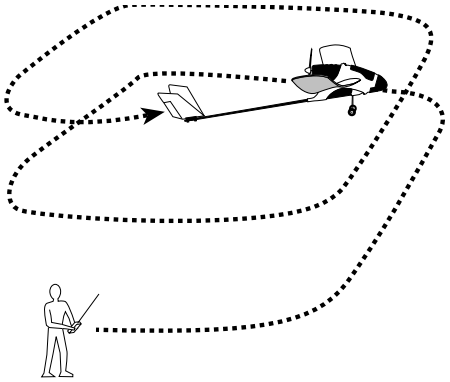
Freedom

Flying (continued)

Sharp Turns:
Move the stick in the direction you want to turn and add a bit of UP elevator at the same time (pull back on stick). The plane will make a sharper banking turn.

Rudder Trim:
If the Firebird Freedom™ seems to drift in one direction when the control stick is in the neutral (centered) position, gradually move the rudder trim lever below the control stick in the OPPOSITE direction of the drift. Adjust until the plane flies straight with the control stick at neutral.

Elevator Trim:
If the model always "hunts" up or down, use the trim lever to the left of the stick to correct this problem. If it hunts up, slide the left trim lever up one notch at a time until it flies level. If it hunts down, slide the left trim lever down one notch at a time until it flies level. The model should fly straight with the stick at neutral. Your Firebird Freedom should have a steady climb at full throttle when it is trimmed properly.



Français

Stade 14. Vol (suite)

Virages sur la tranche :
Déplacer le manche dans la direction souhaitée pour le virage et tirer en même temps légèrement sur le manche pour ajouter de la profondeur.

Trim de direction :
Si le Firebird Freedom™ a tendance à virer dans une direction quand le manche est au neutre, déplacer graduellement le levier de trim dans la direction opposée. Ajuster jusqu'à ce que le modèle vole droit avec le manche au neutre.

Trim de profondeur :
Si le modèle a tendance à monter quand le manche est au neutre, déplacer graduellement le levier de trim gauche vers le haut jusqu'à ce que le modèle vole de niveau. A l'inverse, s'il a tendance à descendre, déplacer le levier vers le bas. Le modèle doit légèrement monter quand les gaz sont au maximum.

Deutsch

Schritt 14. Fliegen (Fortsetzung)

Enge Kurven:
Bewegen Sie den Knüppel in die Richtung, in die das Modell fliegen soll. Fügen Sie etwas Höhenruder hinzu, um die Nase oben zu behalten. Das Flugzeug wird eine enge Kurve fliegen.

Ruderverfassung:
Wenn der Firebird Freedom™ bei neutralem Trimm in eine Richtung driftet, bewegen Sie Schritt für Schritt den Trimmhebel unter dm Steuerknüppel entgegen der Driftrichtung. Trimmen Sie so lange, bis das Modell geradeaus fliegt.

Leitwerk:
Wenn das Modell ständig seine Nase nach oben nehmen will, schieben Sie den Höhenrudertrimmschieber leicht nach vorne. Wenn das Modell immer die Nase nach unten nimmt, ziehen Sie den Trimmschieber zurück. Stellen Sie die Höhenrudertrimmung so ein, dass das Modell geradeaus fliegt. Der Firebird Freedom sollte bei Vollgas in einen leichten Steigflug übergehen.

Italiano

Passo 14. Il volo (continuazione)

Virate strette:
Spostare lo stick nella direzione verso cui si vuole virare e dare un po' di comando a cabrare (tirando indietro lo stick). Il modello eseguirà una virata stretta.

Trim del direzionale:
Il Firebird Freedom™ tende ad andare in una direzione anche se lo stick è al centro. Spostare gradualmente il trim di direzione che si trova sotto lo stick nella direzione OPPOSTA a quella cui tende il modello finchè il modello vola diritto.

Trim del profondità:
Se il modello tende a salire o scendere usare la leva del trim che si trova sul lato dello stick per correggere questa tendenza. Spostare la leva del trim uno scatto alla volta finchè il modello vola orizzontale con lo stick al centro. Quando trimmato correttamente il Firebird Freedom dovrebbe salire leggermente con il motore al massimo.

Español

Paso 14. Vuelo (continuación)

Giros cerrados:
Desplace el mando en la dirección en la que desea girar y suba un poquito el elevador al mismo tiempo (tire hacia atrás del mando). El avión realizará un giro inclinado más cerrado.

Centrado de dirección:
Si parece que el Firebird Freedom™ se desvía en una dirección cuando el mando de control se halla en la posición neutra (centrada), desplace gradualmente la palanca de compensación del timón de debajo del mando de control en la dirección OPUESTA a la desviación. Ajuste hasta que el avión vuele en línea recta con el mando de control en la posición neutral.

Ajuste del elevador:
Si el modelo tiene tendencia siempre a ascender o descender, utilice la palanca de compensación que se encuentra a la izquierda del mando para corregir el problema. Si tiene tendencia a ascender, desplace la palanca de compensación izquierda hacia arriba una muesca cada vez hasta que vuele nivelado. Si tiene tendencia a descender, desplace la palanca de compensación izquierda hacia abajo una muesca cada vez hasta que vuele nivelado. El modelo debería volar en línea recta con el mando en posición neutral. Su Firebird Freedom debería presentar una ascensión uniforme a potencia máxima una vez que esté equilibrado correctamente.

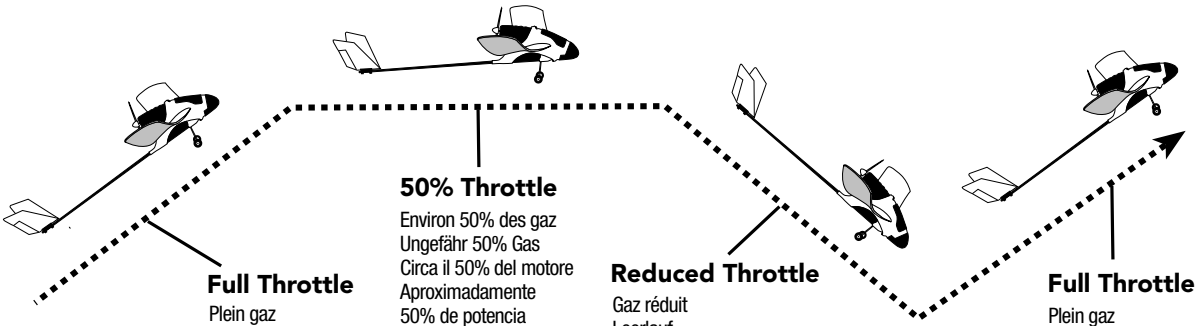
Step 15

Freedom

Throttle Adjustment

1. When launching, the throttle should be full on.
2. Once you have achieved the altitude where you want to fly you can reduce throttle to about 50% for cruising. This will also allow for longer flights.
3. If you want to reduce altitude, reduce throttle to less than 50%.
4. To increase altitude again, increase throttle to more than 50%.

NOTE: *If you're flying with the motor off or at a low speed, allow the Firebird Freedom™ a bit more area for turns.*
SUCCESS TIP: *Your Firebird Freedom's transmitter has a throttle slider that gives power to the motor. It has proportional control, meaning you can advance the motor as much or little as needed in flight. In order to have the most success, it is important to operate the throttle slider smoothly, as you should the steering and elevator stick.*



Français

Stade 15. Réglage des gaz

1. Au lancer, les gaz doivent être au maximum.
2. Dès que l'altitude d'évolution est atteinte, les gaz peuvent être réduit à 50 %. Ceci permet d'augmenter l'autonomie.
3. Pour perdre de l'altitude, réduire les gaz en dessous de 50 %.
4. Pour gagner de l'altitude, augmenter les gaz au dessus de 50 %.

NOTE : *Si vous volez avec le moteur coupé ou à basse vitesse, toujours prévoir plus d'espace pour faire virer le modèle.*

Conseil : L'émetteur de votre Firebird Freedom possède un interrupteur à glissière pour commander la puissance du moteur. Le contrôle étant proportionnel, vous pouvez ajuster la puissance du moteur pendant toutes les phases du vol. Il est très important d'agir sur cette commande aussi doucement qu'avec le manche de contrôle des gouvernes.

Deutsch

Schritt 15. Gashebeleinstellung

1. Beim Start sollten Sie Vollgas geben.
2. Wenn Sie die Sicherheithöhe erreicht haben, können Sie das Gas um ca. 50% reduzieren, um in den Geradeausflug zu gehen. Dies erlaubt Ihnen auch eine längere Flugzeit.
3. Wenn Sie Höhe abbauen wollen, reduzieren Sie das Gas unter 50%.
4. Wenn Sie wieder steigen wollen, erhöhen Sie das Gas über 50%.

HINWEIS: *Beachten Sie, das der Firebird Freedm™ für den Kurvenflug ohne Gas mehr Platz benötigt als im Kraftflug.*

Erfolgstipp: Ihr Sender ist mit einem Gasschieber ausgestattet. Dieser funktioniert proportional, was bedeutet, dass Sie die Motorleistung feinfühlig einstellen können. Um erfolgreich zu fliegen, sollten Sie vorsichtig mit dem Gas umgehen, so, wie Sie dies mit dem Höhen- und Seitenruder auch tun.

Italiano

Passo 15. Regolazione del gas

1. Al momento del lancio il motore deve essere al massimo.
2. Raggiunta l'altezza cui si desidera volare è possibile ridurre il motore di circa il 50% per la crociera normale. Ciò allunga anche la durata del volo.
3. Per far scendere il modello ridurre ulteriormente il motore a meno del 50%.
4. Per riguadagnare quota, aumentare il regime del motore a più del 50%.

NOTA: *volando senza motore od a bassa velocità il Firebird Freedom™ ha bisogno di maggior spazio per virare.*

Consiglio: La trasmittente del Firebird Freedom dispone di un cursore per dare gas al motore. Dispone di comandi proporzionali il che significa che è possibile dare quel tanto di potenza che serve. Per ottenere i migliori risultati conviene usare il cursore con dolcezza e fare lo stesso con lo stick della trasmittente.

Español

Paso 15. Ajuste del acelerador

1. Cuando se efectúe el lanzamiento, el acelerador debe estar al máximo.
2. Una vez que haya alcanzado la altitud a la que desea volar, puede reducir la potencia aproximadamente al 50% para alcanzar una velocidad de crucero. Ello permitirá también vuelos de mayor duración.
3. Si desea reducir la altitud, reduzca la potencia a menos del 50%.
4. Para aumentar la altitud de nuevo, aumente la potencia por encima del 50%.

NOTA: *Si está volando con el motor apagado, o a una velocidad baja, deje un poco más espacio al Firebird Freedom™ para los giros.*

Consejos útiles: El transmisor de su Firebird Freedom tiene un mando deslizante de acelerador que proporciona energía al motor. Tiene un control proporcional, lo que significa que usted puede impulsar el motor tanto o tan poco como sea necesario durante el vuelo. Con el fin de tener el mayor éxito posible, es importante manipular el mando deslizador del acelerador de un modo suave, al igual que debe hacerlo con el mando de dirección y del elevador.

Step 16

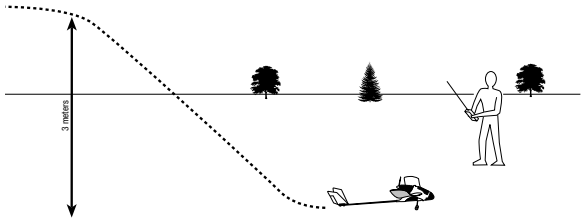
Freedom

Landing

When you notice that your Firebird Freedom™ no longer climbs well under full power, normally after about 10–12 minutes, the battery is getting low and it is time to land. Line the airplane up directly into the wind toward the desired landing spot. At about 3-4 meters of altitude, reduce the throttle gradually until it is completely shut off. Your Firebird Freedom will glide in for a landing.

Auto Cutoff Feature: When the battery gets low enough, this feature will automatically shut off the motor and save enough battery power to maintain control of the tail so you can land correctly and safely. If the motor cuts off, prepare to land immediately. If you are gliding down and have some time to rest the battery, you may re-arm the motor by moving the throttle slider back to off and then advancing it again. This will only allow the motor to run briefly, and may allow you to better adjust your landing. DO NOT rearm more than once.

WARNING! Do not attempt to catch the airplane or injury may result. Turn the motor off prior to touchdown in order to prevent damage to the wing and/or propeller.



Reduce power at 3 meters
Réduire les gaz à 3 mètres
Nehmen Sie das Gas bei ca. 3m zurück
Ridurre il motore a 3 metri
Reduzca la potencia a 3 m.

Expert tip: As you get more experienced at flying, try adding a bit of UP elevator (pull back on stick) just before touchdown to "flare" the plane. With some practice, your landings will be smooth and on target.

Français

Stade 16. Atterrissage

Quand votre Firebird Freedom™ grimpe moins vite en plein gaz (normalement après 10 à 12 minutes de vol environ), cela indique que votre batterie devient faible et il est temps d'atterrir. Aligner le modèle face au vent et en direction de la zone d'atterrissage. A une altitude de 3-4 mètres, ramener progressivement la commande des gaz jusqu'à arrêt du moteur. Votre Firebird Freedom™ planera jusqu'à l'atterrissage.

Auto coupure : Quand la puissance de la batterie de l'avion atteint un niveau assez bas, le système coupe l'alimentation du moteur et réserve le reste de puissance de la batterie pour la réception radio. Si le moteur se coupe, atterrir immédiatement. Pendant la descente, si la batterie possède encore un peu de puissance, vous pouvez réarmer le moteur en plaçant la commande complètement vers l'arrière et ensuite vers l'avant. Ceci vous permettra d'ajuster votre atterrissage. NE PAS réarmer le moteur plus d'une fois.

ATTENTION ! *Ne pas essayer d'attraper l'avion sous peine de vous blesser. S'assurer que le moteur est arrêté avant que le modèle touche le sol pour éviter d'endommager l'hélice et l'aile.*

Conseil d'expert : Avec un peu d'expérience de vol, vous pourrez remettre un peu de puissance moteur juste avant l'atterrissage. Cela vous donnera plus de précision dans la zone d'atterrissage.

Deutsch

Schritt 16. Landung

Wenn Ihr Firebird Freedom™ bei Vollgas nicht mehr steigt (nach 10-12 Minuten) ist die Energie im Akku fast erschöpft. Fliegen Sie Ihren Landeplatz direkt gegen den Wind an. Reduzieren Sie in einer Höhe von ca. 3-4m das Gas vollständig. Der Firebird Freedom gleitet zu Landung. Der Firebird Freedom besitzt ein Fahrwerk und kann deshalb auch auf Betonpisten und Asphalt landen.

Auto Cut Off Schaltkreis: Ist die Akkuspannung zu gering, schaltet dieser Schaltkreis den Motor aus. Damit wird die Restenergie des Akkus für den Empfänger reserviert, damit das Modell noch sicher gesteuert werden kann. Das Modell muss sofort gelandet werden. Wenn Sie sich im Gletflug befinden und den Motor neu armieren möchten, können Sie dies tun, indem Sie den Gasschieber in die "Aus" Stellung schieben. Dies erlaubt Ihnen mehr Kontrolle bei der Landung. Sie sollten den Motor nur einmal neu armieren.

ACHTUNG! *Versuchen Sie nicht, das Modell mit der Hand zu fangen. Es besteht Verletzungsgefahr. Stellen Sie sicher, dass der Motor beim Touch Down ausgestellt ist, da sonst die Gefahr von Beschädigungen an der Tragfläche oder Luftschraube bestehen.*

Expertenhinweis: Mit zunehmender Erfahrung können Sie versuchen, kurz vor dem Touch Down einmal ganz kurz Gas zu geben. So fangen Sie das Modell besonders gut ab. Mit etwas Übung machen Sie besonders gute Ziellandungen.

Italiano

Passo 16. L'atterraggio

Quando il Firebird Freedom™ comincia a rallentare e non è più in grado di salire bene a tutto gas (di solito dopo 10-12 min) è tempo di atterrare in quanto la batteria è quasi esaurita. L'atterraggio va fatto contro vento e puntando verso il punto desiderato. A circa 3-4 metri da terra ridurre il motore fino a spegnerlo. Il Firebird Freedom planerà fino all'atterraggio.

Auto Cut-Off: Quando la batteria del motore scende al di sotto di una certa soglia questa funzione fa si che il motore venga spento automaticamente per conservare la carica residua della batteria per la radio in modo che sia possibile virare ed atterrare in modo sicuro. Di conseguenza quando il motore si spegne in volo, bisogna atterrare immediatamente. Se si plana a motore spento ed è rimasta ancora un po' di batteria è possibile ri-armare il motore spostando il cursore nella posizione spento e quindi in avanti di nuovo. Ciò farà solo girare il motore per un po' ma permette di effettuare un atterraggio più preciso. NON armare il motore più di una volta.

ATTENZIONE! *Quando si acquista abbastanza esperienza è consigliablie dare un piccolo spunto di motore un attimo prima di toccare terra. Con un po' di pratica sarà possibile atterrare proprio nel punto desiderato.*

Consiglio per l'esperto: Quando si acquista abbastanza esperienza è consigliablie dare un piccolo spunto di motore un attimo prima di toccare terra. Con un po' di pratica sarà possibile atterrare proprio nel punto desiderato.

Español

Paso 16. Aterrizaje

Cuando observe que el Firebird Freedom™ deja de ascender bastante por debajo de la plena potencia (normalmente, después de 10–12 minutos aproximadamente), es que la batería está baja y debe aterrizar. Alinee el modelo, dirigiéndolo directamente contra el viento hacia el lugar de aterrizaje deseado. A 3-4 m aprox. de altitud, reduzca gradualmente la palanca del acelerador para desconectar el motor. El Firebird Freedom planeará para aterrizar.

Función de desconexión automática: Cuando la batería del motor esté lo suficientemente baja, esta función desconectará automáticamente el motor y ahorrará energía suficiente de la batería para que pueda maniobrar para un aterrizaje seguro. Si el motor se desconecta, procure aterrizar inmediatamente. Si usted está planeando y tiene tiempo para dejar descansar la batería, puede rearmar el motor tirando hacia atrás del mando deslizador del acelerador hasta la posición Off y después impulsándolo de nuevo. Ello permitirá únicamente que el motor funcione brevemente, y puede permitirle a usted ajustar de un modo mejor el aterrizaje. NO rearme más de una vez.

ADVERTENCIA: *No intente atrapar el avión, ya que podría sufrir daños. Por lo tanto, asegúrese de desconectar el motor antes de aterrizar, ya que podría dañarse el ala y la hélice.*

Consejo experto: A medida que adquiera más experiencia de vuelo, pruebe a añadir un poco de potencia justo antes de tocar el suelo. Con un poco de práctica podrá aterrizar justo en el objetivo.

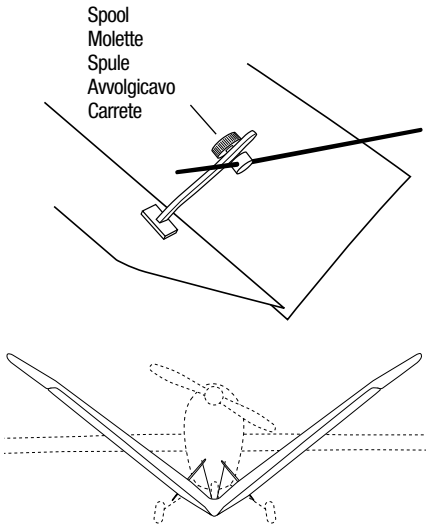
Step 17

Freedom

Making Adjustments–Plane Turns to the Left or Right

If you notice that your airplane wants to turn to either the left or right when the control stick is centered, some adjustments are needed as the control surfaces may not be at neutral. In most cases, a few clicks in the needed direction (right or left) on the trim lever will correct the problem. If you need even more adjustment do the following:

1. With the transmitter on, and flight battery plugged in, place both trim levers on the transmitter at the neutral position (center).
2. Loosen the spool on the control surface.
3. Move the control surface back to neutral, or even with the rest of the tail, and re-tighten the spool.



Control surfaces neutral after correction
Gouvernes au neutre après réglage
Steuerfläche neutral nach der Korrektur
Le superfici di comando sono neutre dopo la regolazione
Superficies de control en posición neutra tras la corrección

Français

Stade 17. Réglages du Modèle – Quand le Modèle Vire à Gauche ou à Droite

Si vous notez que le modèle à tendance à virer à droite ou à gauche avec le manche au centre, les gouvernes doivent être ajustées au neutre. Dans la plupart des cas, un léger décalage du levier de trim peut corriger ce défaut. Si cela ne suffit pas, procéder aux ajustements suivants :

1. Avec l'émetteur sous tension et la batterie de propulsion connectée, placer les leviers de trim de l'émetteur au centre.
2. Dévisser la molette sur la gouverne.
3. Mettre la gouverne au neutre ou l'aligner avec le reste de la surface et resserrer la molette.

Deutsch

Schritt 17. Einstellungen – Das Modell Dreht Nach Links oder Rechts

Wenn Sie sich im Gletflug befinden und den Motor neu armieren möchten, können Sie dies tun, indem Sie den Gasschieber in die "Aus" Stellung schieben. Dies erlaubt Ihnen mehr Kontrolle bei der Landung. Sie sollten den Motor nur einmal neu armieren.

1. Schalten Sie den Sender ein, stecken Sie den Akku an und stellen Sie die Trimmhebel in die Neutralposition.
2. Lösen Sie die Spüle von der Steuerfläche.
3. Richten Sie die Steuerfläche am Leitwerk aus und befestigen Sie die Spule wieder.

Italiano

Passo 17. Regolazioni—Il Modello Tende a Virare a Destra o Sinistra

Se si nota che il modello tende a volare a destra o sinistra con lo stick centrato, è neccessario effettuare alcune regolazioni perché probabilmente le superfici non sono allineate. In molti casi un paio di click alla leva del trim (a destra od a sinistra) sono sufficienti per risolvere il problema. Se serve invece una regolazione maggiore, seguire quanto segue:

1. Con trasmittente e ricevente accese mettere entrambi le levette dei trim al centro.
2. Allentare l'avvolgicavo sulla superficie mobile.
3. Allineare le superfici con le parti fisse degli impennaggi e tendere di nuovo l'avvolgicavo.

Español

Paso 17. Realización de Ajustes – Virajes a Izquierda o Derecha

Si usted advierte que su avión quiere girar ya sea a la izquierda o a la derecha cuando el mando de control está centrado, es necesario llevar a cabo algunos ajustes ya que puede ser que las superficies de control no estén en posición neutral. En la mayor parte de los casos, unos pocos toques en la dirección necesaria (derecha o izquierda) en la palanca de compensación corregirán el problema. En caso de que necesite realizar todavía más ajustes haga lo siguiente:

1. Con el transmisor encendido, y la batería de vuelo conectada, coloque ambas palancas de compensación del transmisor en la posición neutra (centro).
2. Afloje el carrete de la superficie de control.
3. Desplace la superficie de control hacia atrás hasta la posición neutra, o nivélela con el resto de la cola, y vuelva a apretar el carrete.

Step 17

Freedom

Making Adjustments–Plane Turns to the Left or Right

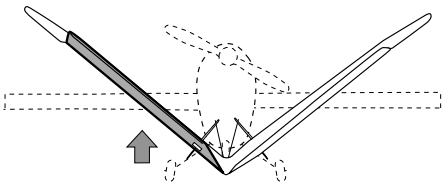
If you are certain the control surfaces are at neutral and the plane still "wanders" to the left:

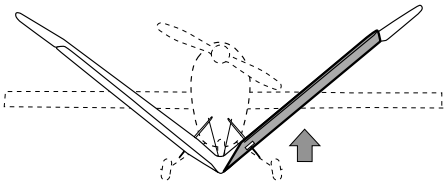
1. Adjust the tail (see below) so that the left tail control surface is 1.6mm above the rest of the tail.
2. Test fly.
3. If it is still flying on its own to the left, repeat the above procedure until it flies straight.

If the plane still "wanders" to the right:

1. Adjust the tail so that the right tail control surface is 1.6mm above the rest of the tail.
2. Test fly.
3. If it is still flying on its own to the right, repeat the above procedure until it flies straight.

IMPORTANT: If there is a bend (even a small one) in the tail or wing or a tear near the flap areas, it will be impossible to have correct flight control. Replace the damaged part immediately!





Français

Stade 17. Réglages du Modèle – Quand le Modèle Vire à Gauche ou à Droite

Si vous êtes certain que les gouvernes sont au neutre et que le modèle à tendance à virer à gauche :

1. Ajuster la gouverne gauche pour qu'elle soit 1,6mm au dessus du reste de la surface de l'empennage.
2. Tester en vol.
3. Si le modèle continue de virer à gauche, répéter l'opération jusqu'à ce qu'il vole tout droit.

Si le modèle à tendance à virer à droite :

1. Ajuster la gouverne droite pour qu'elle soit 1,6mm au dessus du reste de la surface de l'empennage.
2. Tester en vol.
3. Si le modèle continue de virer à droite, répéter l'opération jusqu'à ce qu'il vole tout droit.

IMPORTANT : Si l'empennage, l'aile ou les gouvernes sont endommagés, même légèrement, il peut être inutile d'essayer de les régler. Remplacer immédiatement les parties endommagées.

Deutsch

Schritt 17. Einstellungen – Das Modell Dreht Nach Links oder Rechts

Wenn Sie sicher sind, dass die Steuerfläche korrekt ausgerichtet ist und das Modell immer noch nach links driftet, gehen Sie wie folgt vor:

1. Stellen Sie die linke Steuerfläche so ein, dass sie 1.6mm über das Leitwerk heraus steht.
2. Machen Sie einen Testflug
3. Wenn es immer noch nach links driftet, wiederholen Sie diesen Vorgang.

Wenn das Modell nach rechts driftet, gehen Sie wie folgt vor:

1. Stellen Sie die rechte Steuerfläche so ein, dass sie 1.6mm über das Leitwerk heraus steht.
2. Machen Sie einen Testflug
3. Wenn es immer noch nach rechts driftet, wiederholen Sie diesen Vorgang.

WICHTIG: Sollte eine Delle im Flügel oder Leitwerk sein oder Beschädigungen an den Klappen, ist eine Einstellung nicht möglich. *Tauschen Sie diese Teile bitte aus.*

Italiano

Passo 17. Regolazioni—Il Modello Tende a Virare a Destra o Sinistra

Se si è sicuri che le superfici siano allineate e tuttavia il modello "tira" ancora a sinistra:

1. Regolare la coda in modo che la superficie di coda sinistra risulti sollevata di circa 1,6mm sopra il resto della superficie.
2. Provare in volo.
3. Se il modello tende ad andare a sinistra ancora, ripetere la procedura sopra finchè vola diritto.

Se il modello "tira" ancora a destra:

1. Regolare la coda in modo che la superficie di coda destra risulti sollevata di circa 1,6mm sopra il resto della superficie.
2. Provare in volo.
3. Se il modello tende ad andare a destra ancora, ripetere la procedura sopra finchè vola diritto.

IMPORTANTE: Se c'è una svergolatura (anche piccola) nella coda o nell'ala o una ammaccatura vicino alle parti mobili diventa impossibile ottenere un pilotaggio preciso. Conviene sotituire subito la parte danneggiata!

Español

Paso 17. Realización de ajustes – virajes a izquierda o derecha

Si usted está seguro de que las superficies de control están en la posición neutra y el avión sigue tendiendo a desviarse hacia la izquierda:

1. Ajuste la cola (véase a continuación) de modo que la superficie de control izquierda de cola esté 1,6 milímetros por encima del resto de la cola.
2. Pruebe a volar.
3. Si sigue volando por sí mismo hacia la izquierda, repita el procedimiento anterior hasta que vuele en línea recta.

Si el avión sigue tendiendo a desviarse hacia la derecha:

1. Ajuste la cola de modo que la superficie de control derecha de cola esté 1,6 milímetros por encima del resto de la cola.
2. Pruebe a volar.
3. Si sigue volando por sí mismo hacia la derecha, repita el procedimiento anterior hasta que vuele en línea recta.

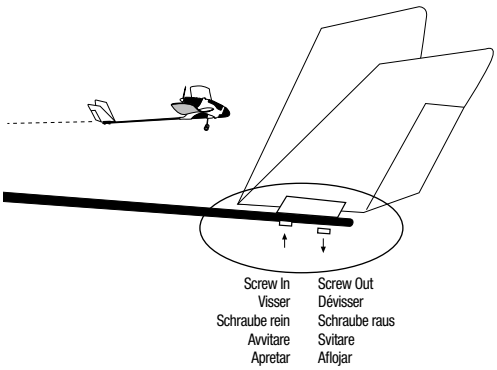
IMPORTANTE: Si hay una curva (por pequeña que sea) en la cola o el ala o una rotura cerca de las zonas de los flaps, es imposible un control del vuelo correcto. Cambie inmediatamente las piezas dañadas.

Step 18

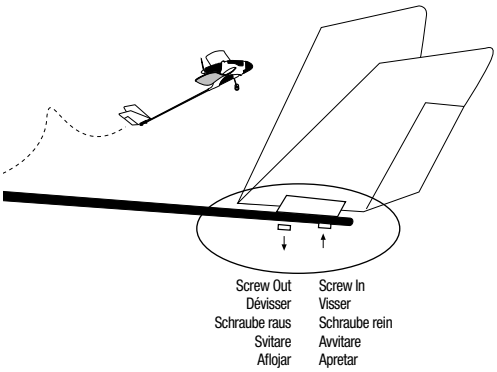
Firebird Freedom

Adjusting the Climb Rate

If your Firebird Freedom™ does not climb fast enough when at full throttle and with a full charged battery pack, you can adjust the climb rate by:
1. Tightening the front screw one full turn and loosening the back screw one full turn.
2. Test fly.
3. Repeat the above procedure until your plane climbs adequately under full power.



If your Firebird Freedom climbs too fast at full throttle by climbing at a steep angle, stalling and keeps repeating climbing sharply and stalling, do the following:
1. Loosen the front tail screw one full turn and tighten the back tail screw one full turn.
2. Test fly.
3. Repeat the above procedure, if necessary, until your Firebird Freedom climbs at a steady rate.



Français

Stade 18. Réglage de l'angle de Montée

Si le Firebird Freedom™ ne grimpe pas avec la commande des gaz à fond, vous pouvez ajuster l'angle de montée :
1. Serrer la vis avant de la queue d'un tour complet et desserrer la vis arrière également d'un tour complet.
2. Tester en vol.
3. Répéter la procédure autant de fois que nécessaire pour que l'avion grimpe normalement.

Si le Firebird Freedom grimpe trop rapidement avec la commande des gaz à fond, vous pouvez ajuster l'angle de montée :
1. Desserrer la vis avant de la queue d'un tour complet et serrer la vis arrière également d'un tour complet.
2. Tester en vol.
3. Répéter la procédure autant de fois que nécessaire pour que l'avion grimpe normalement.

Deutsch

Schritt 18. Einstellung der Steigrate

Sollte der Firebird Freedom™ bei vollständig geladenem Akku bei Vollgas nicht ausreichend steigen, machen Sie bitte folgende Einstellung:
1. Ziehen Sie die vordere Leitwerksschraube mit einer ganzen Umdrehung fester und lösen Sie die hintere Leitwerksschraube um eine Umdrehung.
2. Machen Sie einen Testflug.
3. Wiederholen Sie das Verfahren, bis Ihr Modell ausreichend bei Vollgas steigt.

Sollte der Firebird Freedom bei vollständig geladenem Akku bei Vollgas zu stark steigen mit der Folge eines Strömungsabrisses, machen Sie bitte folgende Einstellung:
1. Lösen Sie die vordere Schraube des Leit werkes um eine Umdrehung und ziehen Sie die hintere um eine Umdrehung fester.
2. Machen Sie einen Testflug.
3. Wiederholen Sie Schritt 1, wenn der Fehler nicht behoben ist, bis die Steigleistung zufriedenstellend ist.

Italiano

Passo 18. Regolazione del Rateo di Salita

Il Firebird Freedom™ non sale abbastanza velocemente a tutto gas. Bisogna regolare il rateo di salita:
1. Avvitare di un giro completo la vite anteriore e svitare di un giro la vite poster
2. Volo di prova.
3. Ripetere la procedura finchè il modello sale in modo adeguato con tutto motore.

Il Firebird Freedom cabra troppo a tutto gas, stalla e ricomincia a salire nuovamente troppo:
1. Svitare di un giro completo la vite anteriore e avvitare di un giro la vite posteriore.
2. Volo di prova.
3. Ripetere la procedura finchè il modello acquista il rateo di salita desiderato.

Español

Paso 18. Realización de Ajustes para la Velocidad de Ascensión

Si el Firebird Freedom™ no asciende con la rapidez suficiente a plena potencia, puede ajustar la velocidad de ascensión mediante:
1. Si el Firebird Freedom™ no asciende con la rapidez suficiente a plena potencia, puede ajustar la velocidad de ascensión mediante:
2. Vuelo de prueba.
3. Repita el procedimiento anterior hasta que el avión ascienda de forma adecuada a máxima potencia..

Si el Firebird Freedom asciende demasiado rápido con plena potencia en un ángulo pronunciado, pierde sustentación y vuelve a ascender de forma pronunciada y a perder sustentación, haga lo siguiente:
1. Afloje el tornillo de cola frontal una vuelta completa y apriete el tornillo de cola trasero una vuelta completa.
2. Vuelo de prueba.
3. Repita el procedimiento anterior si es necesario hasta que el Firebird Freedom ascienda a una velocidad constante.

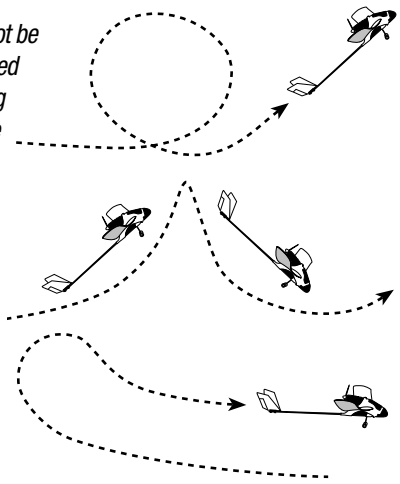
Step 19

Freedom

Aerobatic Flight

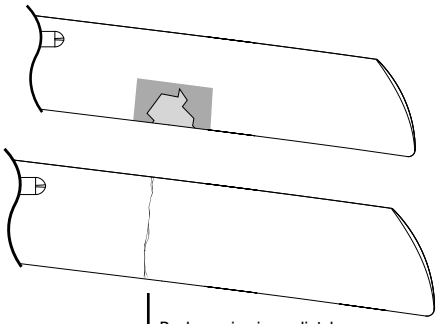
Your Firebird Freedom™ comes out of the box with the controls set for beginning pilots, with the pushrod attached in the outer holes of the control surfaces. By adjusting the pushrods so they are attached in the holes on the tail that are closer to the control surfaces, you will give your Firebird Freedom more control response for more aerobatic maneuvers, such as loops and tail slides.

CAUTION: *This should not be done until you have gained more experience at flying and have flown for some time successfully with the ACT™ software turned off.*



If a Crash Occurs

If you happen to crash and part of the foam wing or tail breaks, it can be repaired using packing tape to cover missing pieces. If damage is severe or if the wing or tail is bent, replace damaged parts immediately. See page 34 for a complete replacement parts list.



Replace wing immediately
Remplacer l'aile immédiatement
Ersetzen Sie die Tragfläche umgehend
Remplacer l'aile immédiatement
Sustituya el ala de inmediato

Français

Stade 19. Vol acrobatique

Votre Firebird Freedom™ est livré avec des réglages prévus pour un pilote débutant et les commandes fixées sur les trous extérieurs des guignols des gouvernes. En fixant les câbles de commandes sur des trous du guignol placés plus près de la surface de la gouverne, il est possible d'accentuer la réponse aux commandes pour pouvoir effectuer des manoeuvres acrobatiques comme des boucles.

ATTENTION : *Vous devez attendre d'avoir acquis une solide expérience du pilotage et avoir effectué quelques vols sans l'ACT™ avant de modifier ce réglage.*

En Cas d'Accident

Si vous subissez un crash et qu'une partie de l'aile ou de la queue est endommagée, vous pouvez utiliser de l'adhésif d'emballage pour recouvrir la zone abîmée et remplacer les morceaux de mousse manquants. Si les dommages sont trop importants, des pièces de remplacement sont disponibles. Voir page 34 la liste des pièces détachées.

Deutsch

Schritt 19. Kunstflug

Der Firebird Freedom™ ist für den Anfänger konfiguriert. Dabei sind die Schubstangen am äußersten Loch eingehängt. Wenn Sie die Schubstangen weiter innen einhängen, erhalten Sie eine größere Kontrolle und können engere Manöver fliegen.

ACHTUNG: *Sie sollten diese Einstellungen erst verändern, wenn Sie ausreichend Erfahrung gesammelt haben und auch das Fliegen ohne ACT ™System beherrschen.*

Bei einem Absturz

Sollte bei einem Absturz die Tragfläche beschädigt warden, kann dies emit Packband repariert werfen. Ist der Schaden schwerwiegend und die Festigkeit der Teile beeinträchtigt, sollten Sie die beschädigten Teile ersetzen. Auf S.34 findden Sie eine Ersatzteilliste.

Italiano

Passo 19. Volo Acrobatico

Il Firebird Freedom.™ arriva con i comandi predisposti per il principiante, con i rinvii collegati ai fori esterni delle squadrette. Regolando i rinvii in modo che siano collegati ai fori più vicini alle parti mobili si ottiene una maggiore manovrabilità che permette l'esecuzione di looping rolls e scampanate.

ATTENZIONE: *Ciò si può fare solo dopo aver acquisito la neccessaria esperienza ed aver volato con successo con lo ACT ™disattivato!*

In Caso di Incidente

Se il modello è caduto e parte del materiale dell'ala o della coda si è rotta è possibile riparalo con del nastro adesivo. Se invece il danno è più serio e l'ala o la coda si è piegata o rotta, sostituire la parte senza indugio. A pagina 35 c'è la lista completa delle parti di ricambio.

Español

Paso 19. Vuelo Acrobático

Su Firebird Freedom™ viene de fábrica con los controles configurados para pilotos principiantes, con el empujador acoplado en los orificios exteriores de las superficies de control. Ajustando los empujadores de modo que se acoplen en los orificios de la cola que están más cerca de las superficies de control, usted proporcionará a su Firebird Freedom una mayor respuesta de control para realizar maniobras más acrobáticas, como los rizos y los resbalamientos de cola.

ATENCIÓN: *Esto no se debería llevar a cabo hasta que usted haya adquirido más experiencia de vuelo y haya volado durante algún tiempo sin problemas con el software de la ACT™ apagado.*

Si se Produce un Choque

Si se produce un choque y se rompe parte del ala o de la cola de espuma, puede repararse con cinta de embalar para cubrir los trozos perdidos. Si el daño es grave o si el ala o la cola está torcida, sustituya las piezas dañadas inmediatamente. Consulte la lista de piezas de recambio completa en la página 35.

Warnings and Safety Checklist

1. Read and follow this manual and included video CD completely, observing all instructions and safety directions. If you do not do this, serious injury and damage can occur. **Think safety first**.
2. Keep propeller away from all body parts at all times! Beware of loose clothing or hair becoming entangled in the propeller.
3. Never fly when it is too windy or you may lose control of the airplane. Never fly near people, vehicles, train tracks, buildings, power lines, water, hard surfaces, or trees, and never attempt to catch the Firebird Freedom.™
4. Adult supervision is recommended for ages 14 and under.
5. Only use a battery charger intended for use with the Firebird Freedom battery. We recommend using the charger that comes with your airplane. Never leave the charger unattended while charging! During charging, place the battery and charger on a heat-resistant surface. Do not place them on carpet or upholstery.
6. Never cut into the battery charger or airplane wires, or serious injury can occur. Causing the battery to short out (crossing negative and positive bare wires) can cause a fire, serious injury and damage.
7. Never cut into the battery charger or airplane wires, or serious injury can occur. Causing the battery to short out (crossing negative and positive bare wires) can cause a fire, serious injury and damage.
8. After you have finished flying, or at any time you have the radio system on, ALWAYS unplug the battery prior to turning the transmitter off. ALWAYS turn on the transmitter prior to plugging flight battery in.
9. Never fly on the same frequency as another RC vehicle in your area. Doing so will cause you, or the other person, to lose control of the plane.

Français

Règles de sécurité

1. Lire et suivre entièrement ce manuel, en observant toutes les règles et conseils de sécurité. Dans le cas contraire, des blessures ou des dommages peuvent survenir.

2. Maintenir constamment l'hélice éloignée de toutes les parties du corps ! Vos vêtements ou vos cheveux peuvent être happés par l'hélice.

3. Ne jamais voler quand il y a trop de vent sous peine de perdre le contrôle du modèle. Ne jamais voler près d'un public, de véhicules, de routes, de constructions, de lignes électriques, de l'eau, des surfaces dures et des arbres.

4. La présence d'un adulte est obligatoire pour les pilotes âgés 14 ans ou moins.

5. Utiliser seulement un chargeur prévu pour la batterie du Firebird Freedom™. Nous recommandons d'utiliser le chargeur livré avec le modèle. Ne jamais laisser le chargeur sans surveillance pendant la charge. Pendant la charge, placer la batterie sur une surface thermo résistante. Ne jamais poser la batterie sur de la moquette pendant la charge.

6. Ne pas couper ou dénuder les câbles de la batterie, du chargeur ou de l'avion pour éviter de provoquer un court-circuit et causer un feu, des blessures sérieuses et des dégâts.

7. Tenir le modèle fermement et garder constamment la zone de rotation de l'hélice libre de tout obstacle.

8. Après le vol ou à chaque fois que l'émetteur est sous tension, TOUJOURS débrancher la batterie de propulsion avant de mettre l'émetteur hors tension. TOUJOURS mettre l'émetteur sous tension avant de connecter la batterie.

9. Ne jamais voler sur la même fréquence qu'un autre modèle radiocommandé. Ceci peut entraîner une perte de contrôle pour vous et l'autre pilote.

Deutsch

Sicherheithinweise

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch und sehen Sie sich das Video an. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr. Handeln Sie nach dem Grundsatz: Sicherheit zu erst.

2. Halten Sie Sich aus dem Luftschraubendrehkreis fern. Achten Sie auch auf lose Bekleid ungsteile und Haare.

3. Fliegen Sie niemals bei zu viel Wind, da Sie leicht die Kontrolle über das Modell verlieren können. Fliegen Sie niemals in der Nähe von Menschen, Fahrzeugen, Eisenbahnen, Gebäuden, Hochspannungsleitungen, Wasser, harten Oberflächen oder Bäumen. Ver suchen Sie niemals, Ihren Firebird Freedom™ zu fangen.

4. Aufsicht von Erwachsenen ist für Kinder unter 14 Jahren erforderlich.

5. Verwenden Sie nur eine Ladegerät, welches für den Flugakku des Firebird Freedom™ vorgesehen ist. Wir empfehlen den Einsatz des mitgelkieferten Ladegerätes. Lassen Sie das Ladegerät niemals unbeaufsichtigt, wenn Sie einen Akku laden. Legen Sie beim Laden den Akku auf eine hitzebeständige Unterlage. Legen Sie den Akku beim Laden niemals auf einen Teppich.

6. Schneiden Sie niemals in die Akkukabel des Akkus, des Laders oder des Flugzeuges. Es besteht Kurzschlussgefahr. Ein Kurzschluss des Akkus kann zur Explosion führen und erhebliche Verletzungen und Beschädigungen hervorrufen.

7. Halten Sie das Modell sicher fest. Halten Sie sich vom Luftschraubendrehkreis fern.

8. Wenn Sie das Fliegen beendet haben beachten Sie immer erst den Akku abzuziehen, bevor Sie den Sender ausschalten. Schalten Sie den Sender immer erst ein, bevor Sie den Akku anstecken.

9. Fliegen Sie niemals auf der gleichen Frequenz eines anderen R/C Fahrzeuges. Wenn Sie dies tun verlieren Sie und der andere Pilot die Kontrolle über das Fahrzeug.

Italiano

Sicurezza e precauzioni

1. Leggere e seguire quanto c'è scritto in questo manuale e visionare il video. Osservare tutte le istruzioni, i consigli sulla sicurezza. Non facendo questo c'è il rischio di danni o di ferite anche serie. La sicurezza deve venire al primo posto.

2. Tenere le'elica sempre lontana dagli oggetti e dalle parti del corpo! Fare attenzione ad indumenti che possano impigliarsi nell'elica.

3. Mai volare se c'è troppo vento per non rischiare di perdere il modello. Non volare vicino alle persone, veicoli, ferrovie, edifici, linee elettriche, acqua, alberi e non cercare mai di prendere al volo il Firebird Freedom™.

4. La supervisione di un adulto è necessaria per i ragazzi di 14 anni o meno.

5. Utilizzare solo un caricabatteria adatto alla batteria del modello. Si consiglia di usare il caricabatterie fornito con il modello. Non lasciare mai incustodito il caricabatteria durante la ricarica, per evitare di caricare eccessivamente le batterie. Appoggiare la batteria su una superficie resistente al calore; mai su un tappeto o sulla moquette durante la ricarica.

6. Non mettere mai allo scoperto la parte metallica dei fili del caricabatteria o dell'aeroplano ne possono derivare serie lesioni. Se la batteria viene messa in cortocircuito (facendo contatto tra il fili positivo e quello negativo privi di isolante) si può provocare un incendio, lesioni e danni anche gravi.

7. Tenere il modello saldamente e mantenere sempre l'elica distante dalle cose e dalle parti del corpo.

8. Dopo ogni volo o dopo ogni volta che la radio è stata accesa, scollegare SEMPRE la batteria del modello prima di spegnere la trasmittente. Accendere SEMPRE la trasmittente prima di collegare la batteria al modello.

9. Mai volare se c'è un altro modello con la medesima frequenza sul campo. Facendolo si possono provocare danni a se stessi ed agli altri o perdere il controllo del modello.

Español

Advertencias y seguridad

1. Lea y siga este manual y el vídeo incluido completamente, observando todas las instrucciones y normas de seguridad. De lo contrario, pueden producirse daños personales y materiales graves. Piense que la seguridad es lo primero.

2. ¡Mantenga en todo momento la hélice alejada de cualquier parte del cuerpo! Tenga cuidado con la ropa holgada o el cabello ya que pueden enredarse en la hélice.

3. **No vuele** nunca cuando haya demasiado viento o puede que pierda el control del avión. Nunca vuele cerca de personas, vehículos, vías de tren, edificios, líneas eléctricas, agua, superficies duras o árboles, y nunca intente atrapar el Firebird Freedom™.

4. Se recomienda la supervisión de un adulto para niños de 14 años y menores.

5. Utilice sólo un cargador de baterías pensado para su uso con la batería del Firebird Freedom™. Recomendamos que se utilice el cargador que se incluye con el avión. No deje nunca el cargador desatendido durante la carga. Durante la carga, coloque la batería sobre una superficie resistente al calor. No la coloque sobre una alfombra o tapicería durante la carga.

6. No corte nunca los cables del cargador de baterías o del avión, ya que pueden producirse daños personales graves. Si la batería se "cortocircuita" (cruzando los conductores desnudos positivo y negativo) puede producirse incendio, daños personales y/o materia les graves.

7. Sujete el avión de un modo seguro y mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la hélice en todo momento.

8. Una vez que haya dejado de volar, o en cualquier momento en el que tenga el sistema de radio encendido, desconecte SIEMPRE la batería antes de apagar el transmisor. Encienda SIEMPRE el transmisor antes de conectar la batería de vuelo.

9. Nunca vuele en la misma frecuencia que otro vehículo dirigido por control remoto que esté dentro de la zona en la que se encuentra usted. Ello provocará que usted o la otra persona pierdan el control del avión.

Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Unit does not operate	1. Transmitter "AA" batteries are depleted or installed incorrectly as indicated by a dim or unlit LED on the transmitter or the low battery alarm 2. No electrical connection 3. Aircraft battery is not charged 4. Crash has damaged the radio inside the fuselage	1. Check polarity installation or replace with fresh "AA" batteries 2. Push connectors together until they click 3. Charge battery fully 4. Replace the fuselage
Aircraft keeps turning in one direction	1. Tail flaps need adjustment	1. Adjust stick trim lever (page 22) or adjust tail flap position (page 23)
Aircraft is difficult to control	1. Tail flaps aren't adjusted properly 2. Wing or tail is damaged	1. Adjust tail flaps (see page 23) 2. Repair or replace tail
Aircraft keeps pitching up steeply	1. Tail incidence needs adjustment 2. Wind is too gusty or too strong	1. Adjust tail screw (see page 24) 2. Postpone flying until wind is more calm
Aircraft won't climb	1. Battery isn't fully charged 2. Tail needs adjustment	1. Charge battery shortly before flying 2. Adjust tail screws (see page 24)

Français – Dépannage

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'ensemble ne fonctionne pas	1. Les piles de l'émetteur sont vides ou mal installées, cela est indiqué par la LED de l'émetteur qui est soit faible ou éteinte ou par l'alarme basse tension 2. Pas de connection électrique 3. Batterie de propulsion déchargée 4. Un crash a endommagé la radio dans le fuselage	1. Vérifier la polarité des piles ou les remplacer par des piles neuves. 2. L'angle d'incidence de l'empennage doit être ajusté. 3. Charger la batterie complètement 4. Remplacer le fuselage
L'avion tourne toujours dans la même direction	1. Les gouvernes de l'empennage ont besoin d'être réglés	1. Régler le levier de trim (voir 22) ou ajuster la position de la gouverne (voir 23)
L'avion est difficile à contrôler	1. Les gouvernes de l'empennage ont besoin d'être réglés 2. L'aile ou l'empennage sont endommagés	1. Régler les gouvernes (voir 23) 2. Réparer ou remplacer
L'avion monte toujours en pente trop raide	1. L'angle d'incidence de l'empennage doit être ajusté. 2. Le vent est trop fort ou il y a des rafales.	1. Régler les vis de la queue (voir 24) 2. Reporter le vol jusqu'à ce que le vent se calme
L'avion ne veut pas monter	1. La batetrie n'est pas assez chargée 2. L'angle d'incidence de l'empennage doit être ajusté.	1. Charger la batterie avant chaque vol 2. Régler les vis de la queue (voir 24)

Deutsch – Fehlersuche

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Einheit funktioniert nicht	1. Wenn die AA Batterien im Sender nicht korrekt eringelegt sind oder leer sind, leuchtet die LED nur schwach, gar nicht oder der Batteriealarm wird ausgelöst. 2. Keine elektrische Verbindung 3. Der Flugakku ist nicht ausreichend geladen. 4. Ein Absturz hat die Elektronik im Modell beschädigt.	1. Prüfen Sie die korrekte Polarität oder ersetzen Sie die leeren Batterien. 2. Steckkontakte zusammendrücken, bis ein Klicken zu hören ist. 3. Laden Sie den Flugakku. 4. Ersetzen Sie den Rumpf mit Elektronik
Flugzeug dreht in eine Richtung	1. Leitwerk muss eingestellt warden.	1. Stellen Sie den Trimmschieber ein (Seite 22) oder Stellen Sie die Steuerfläche (Seite 23) ein.
Flugzeug lässt sich nur schwer kontrollieren	1. Steuerflächen sind nicht richtig befestigt. 2. Tragfläche oder Leitwerk ist beschädigt	1. Leitwerk einstellen, siehe S.23 2. Tragfläche oder Leitwerk ersetzen
Flugzeug bäumt sich immer wieder auf	1. Der Anstellwinkel des Leitwerks muss eingestellt werden. 2. Wind zu heftig bzw. stark.	1. Stellen Sie die Leitwerksschraube ein. (Seite 24) 2. Flug verschieben, bis der Wind sich gelegt hat
Flugzeug steigt nicht	1. Flugakku ist nicht richtig geladen 2. Das Leitwerk muss eingestellt werden.	1. Der Flug-Akku muss kurz vor dem Einsatz geladen werden. 2. Stellen Sie die Leitwerksschrauben ein. (Seite 24)

Italiano – Ricerca dei guasti

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
Il modello non funziona	1. Se le pile "AA" della trasmittente sono esaurite o installate non correttamente il LED si illumina debolmente o rimane spento. 2. Manca il collegamento elettrico. 3. La batteria del modello non è carica 4. La caduta ha danneggiato la radio all'interno della fusoliera	1. Controllare la polarità delle pile o sostituirle con nuove pile di tipo "AA" 2. Schiaccia I connettori tra loro fino a sentire "click." 3. Caricare completamente la batteria. 4. Sostituire la fusoliera
Il modello continua a virare in una direzione	1. Le superfici mobili della coda non sono regolate correttamente.	1. Regolare la reva del trim (pag. 22) o la posizione delle superfici mobili di coda. (pag. 23)
Il modello è difficile da controllare	1. Le superfici mobili della coda richiedono una regolazione. 2. L'ala o la coda sono danneggiate	1. Regolare la posizione delle parti mobili (vedere a pag. 23) 2. Riparare o sostituire la parte
Il modello sale troppo	1. L'incidenza della coda necessita di essere regolata 2. Il vento è a raffiche o troppo forte.	1. Regolare le viti di coda (vedere a pag. 24) 2. Aspettare che cali il vento
Il modello non sale	1. La batteria non è caricata completamente. 2. La coda necessita di aggiustamenti	1. Caricare completamente la batteria poco prima del volo. 2. Regolare le viti di coda (vedere a pag. 24)

Español – Solución de problemas

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
El aparato no funciona	1. Las pilas "AA" del transmisor están gastadas o instaladas incorrectamente según se indica por medio de un LED atenuado o apagado en el transmisor o la alarma de batería baja. 2. No hay conexión eléctrica 3. La batería del avión no está cargada 4. El choque ha dañado la radio dentro del fuselaje	1. Compruebe que la polaridad sea correcta o cambie las pilas "AA" por otras nuevas 2. Presione los conectores juntos hasta que hagan "clic". 3. Cargue completamente la batería 4. Sustituya el fuselaje
El avión gira en una dirección	1. Deben ajustarse los flaps de cola	1. Ajuste la palanca de compensación de la palanca de gobierno (ver página 22) o ajuste la posición del flap de cola (ver página 23)
Cuesta controlar el avión	1. Los flaps de cola no están correctamente ajustados 2. El ala o la cola está dañada	1. Ajuste los flaps de cola (ver la página 23) 2. Repare o sustituya la cola
El avión cabecea hacia arriba pronunciadamente	1. El ángulo de incidencia de cola necesita ajuste 2. El viento es demasiado racheado o fuerte	1. Ajuste el tornillo de la cola (ver página 24) 2. Aplazar el vuelo hasta que se calme el viento
El avión no asciende	1. La batería no está completamente cargada 2. La cola necesita ajuste	1. Cargue la batería poco antes de volar 2. Ajuste los tornillos de la cola (ver página 24)

Success Tips

1. Do not fly in winds over 11 km/h, especially during first flights. Flying in too much wind is by far the number one reason for crashes and flyaways.
2. Choose the flying area carefully. A grassy field or soft ground that is about 180 meters in diameter is optimum. It's also best to fly in an area with very few or no trees.
3. ALWAYS fly the airplane UPWIND! Never allow your Firebird Freedom™ to fly too far down wind, as it will get farther and farther away from you. If you find that the plane has gotten down wind, reduce throttle and point the nose directly into the wind to bring it back closer to you.
4. Wear sunglasses on sunny days.
5. Avoid flying directly overhead.
6. Always make sure the flight battery is fully charged immediately prior to flying.
7. Do not attempt maneuvers beyond your abilities, especially with the ACT™ programming off.

Français

Conseils

1. Ne pas voler si le vent souffle à plus de 11 km/h, spécialement pour les premiers vols. Les vols par grand vent sont la première cause de crash et perte de modèles.
2. Choisir un terrain le plus grand possible de plus de 180 mètres de diamètre et recouvert d'herbe de préférence. Il est plus facile d'évoluer quand il n'y a pas d'arbres.
3. TOUJOURS voler avec le modèle face au vent. Eviter que votre Firebird Freedom™ se retrouve dans le sens du vent sous peine de le voir s'éloigner rapidement. Si c'est le cas, réduire les gaz et virer pour placer le nez face au vent pour le ramener vers vous.
4. Porter des lunettes quand le soleil brille énormément.
5. Eviter de voler directement au dessus de vous.
6. Toujours vérifier que la batterie est entièrement chargée avant de voler.
7. Ne pas tenter de manœuvres au delà de vos capacités, spécialement quand l'ACT™ est désactivé.

Deutsch

Erfolgstipps

1. Anfänger sollten nie bei Windgeschwindigkeiten über 11 km/h fliegen. Die Gefahr des Modellverlusten, Beschädigungne oder Verletzungen ist hier erheblich.
2. Es ist wichtig, das Flugfeld sorgfältig zu wählen. Gras oder weicher Boden mit einem Durchmesser von 180m ist optimal und verlängert sicher das Leben Ihres Firebird Freedom™.
3. Fliegen Sie immer gegen den Wind. Lassen Sie Ihren Firebird Freedom nicht zu weit nach Lee abdriften. Sollte dies gfeschehen sein, reduzieren Sie das Gas ein wenig und lassen Sie das Modell auf sich zu fliegen, bis Sie es zurück haben.
4. Tragen Sie eine Sonnenbrille an sonnigen Tagen.
5. Fliegen Sie nicht direkt über sich.
6. Stellen Sie sicher, dass der Flugakku unmittelbar vor dem Flug immer voll geladen ist.
7. Versuchen Sie keien Manöver, die Sie noch nicht beherrschen, besonders, wenn Sie ohne ACT™ System fliegen.

Italiano

Consigli importanti

1. Non volare se il vento supera i 11 km/h, specie durante i primi voli! Volare con troppo vento è la causa principale degli incidenti di volo.
2. Scegliere il campo di volo con attenzione. L'ideale è un prato od un terreno morbido di circa 180 m di diametro libero da alberi ed edifici.
3. Fr volare il modello sempre CONTROVENTO. Non permettere mai al Firebird Freedom™ di allontanarsi sottovento poiché continuerà ad allontanarsi sempre più. Se finisse sottovento conviene puntare il muso direttamente controvento, ridurre il gas e riportarlo vicino.
4. Usare gli occhiali sa sole quando è sereno.
5. Evitare di volare sopra la propria testa.
6. Assicurarsi sempre che la batteria sia stata ben caricata e poco tempo prima del volo.
7. Non eseguire manovre superiori alle propriè capacità, specialmente se lo ACT™ è disinserito.

Español

Consejos útiles

1. No vuele con vientos que superen los 11 Km/h, sobre todo durante los primeros vuelos. Volar con demasiado viento es, de lejos, la principal razón por la que los aviones chocan o se pierden.
2. Elija el espacio de vuelo con cuidado. Un terreno cubierto de césped o con un suelo blando que tenga unos 180 metros de diámetro es la opción óptima. También es mejor volar en una zona done haya muy pocos árboles o ninguno.
3. ¡Vuele SIEMPRE el avión CONTRA EL VIENTO! Nunca deje que su Firebird Freedom™ vuele demasiado lejos a favor del viento, ya que se alejará cada más de usted. En caso de que su avión esté volando a favor del viento, reduzca la potencia y apunte el morro directamente contra el viento con el fin de volver a traerlo cerca de usted.
4. Lleve gafas de sol en los días soleados.
5. Evite volar directamente sobre su cabeza.
6. Asegúrese siempre de que la batería de vuelo está cargada por completo inmediatamente antes de comenzar el vuelo.
7. No intente maniobras que estén más allá de sus posibilidades, sobre todo cuando el programa de la ACT™ esté apagado.

Warranty and Follow-Up Procedures

Due to the nature and operation of this product, the warranty does not extend beyond the initial pre-flight testing. Carefully check the parts and operation BEFORE your first flight. Damage incurred during flying, landing, crashing or modification is not covered under the warranty.

Warranty: Horizon Hobby, Inc. guarantees this product to be free of defects in material and workmanship. If you discover defects during the very first preflight testing, please call our Product Support staff toll-free at 44 (0) 1279 641097. If you are directed by them to return the product to our Service Center, you will be provided with an RA (Return Authorization) number. If, in our opinion, after inspecting the product, we determine it to be defective, we will repair or replace it at our discretion.

If you are directed by our Product Support staff to return the airplane, please follow these instructions:

1. Unplug the battery from the airplane.
2. Pack the complete Firebird Freedom™ (all components in the original box) and put into a sturdy shipping carton for protection.
3. Include your complete name and address information inside the carton, as well as clearly writing it on the outer label/return address area. Include detailed information explaining the nature of the problem(s) encountered.
4. Please date your correspondence and be sure your complete name, address and daytime phone number appear on this enclosure. Please include your original dated sales receipt.

Mail to the following address:
Helger Distribution
Units 2-4, Ployters Road
Staple Tye-Southern Way
Harlow, Essex CM187NS

Français

Conditions de Garantie

Du à la nature de ce matériel, la garantie ne s'applique pas au dela du contrôle initial d'avant-vol. Vérifier soigneusement les différentes parties et les fonctions avant votre premier vol. Les dommages causés à l'atterrissage, pendant un crash ou suite à des modifications ne sont pas couverts par la garantie.

Garantie : Ce matériel est garanti contre tout vice de fabrication. Si vous découvrez un défaut durant le premier contrôle avant vol, contactez votre détaillant ou le distributeur. Si vous retournez le modèle chez le distributeur, il sera examiné et une réparation ou un échange sera effectué.

Dans le cas d'une demande d'application de garantie et de remplacement de pièces sur votre modèle, veuillez suivre les directives ci-dessous.

1. Débrancher la batterie de l'avion.
2. Emballer le modèle et tous les accessoires dans la boîte d'origine et le tout dans un carton d'expédition.
3. Joindre, à l'intérieur du carton, un document mentionnant votre nom complet et votre adresse.
4. Joindre également les informations détaillées expliquant la nature du ou des problèmes rencontrés. Ainsi qu'une copie de votre facture mentionnant la date d'achat.

Ecrire à l'adresse suivante :
Avio & Tiger
Service Après Vente
Boite Postale 27
84101 ORANGE Cedex

Deutsch

Garantiebestimmungen

Aufgrund der Einsatzweise dieses Produktes erstreckt sich die Garantie nicht auf die Prüfung vor dem Fliegen. Überprüfen Sie alle Teile und die Funktion des Flugzeuges, BEVOR sie Ihren ersten Flug starten. Schäden, die während des Fliegens, beim Landen, durch Absturz oder Modifikationen auftreten, sind durch die Garantie nicht gedeckt.

Garantie: Horizon Hobby garantiert, dass dieses Produkt frei von Material und Herstellungsschäden ist. Sollten Sie Defekte in der Vorflugkontrolle entdecken, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den lokalen Service. Wenn wir nach Prüfung zu der Auffassung kommen, dass ein Fehler vorliegt, reparieren oder ersetzen wir das Produkt.

Wenn Sie von unserem Produkt-Support gebeten werden, das Flugzeug zu retournieren, beachten Sie bitte Folgendes:

1. Akku vom Flugzeug ausstecken.
2. Packen Sie die Firebird Freedom™ komplett (alle Bauteile) in die Originalverpackung und zum Schutz in eine feste Transportschachtel.
3. Legen Sie Name und Anschrift in der Schachtel bei und schreiben Sie diese auch außen auf den Aufkleber in das Absenderfeld. Legen Sie eine ausführliche Beschreibung des Problems bzw. der Probleme bei.
4. Tragen Sie bitte in Ihrem Schreiben das Datum und Ihren vollen Namen und Ihre volle Anschrift sowie Telefonnummer, über die wir Sie tagsüber erreichen können, ein. Legen Sie bitte auch den datierten Originalkaufbeleg bei.

Bitte senden Sie die Sendung an folgende Adresse:
JSB Marketing & Vertriebs GmbH
Dorfstr. 23
24969 Sillerup
Germany

Italiano

Garanzia ed Assistenza

A causa della natura e del funzionamento di questo prodotto, la garanzia non si estende oltre la verifica di prevolo iniziale. Controlla con attenzione le parti e il funzionamento PRIMA del primo volo. I danni subiti durante il volo, l'atterraggio, la caduta al suolo o la modifica non sono coperto dalla garanzia.

Garanzia: Scorpio s.r.l.. garantisce che questo prodotto è privo di difetti di materiale e lavorazione. Se si scoprono difetti durante la prima verifica di prevolo, chiamare il nostro personale di Supporto Prodotto al num. 0461-823099. Se si viene consigliati di restituire il prodotto al nostro Centro di Servizio, verrà fornito un numero di RA (autorizzazione di ritorno). Se, a nostro giudizio, dopo avere esaminato il prodotto, viene considerato difettoso, verrà riparato o sostituito a nostra discrezione.

Se il nostro personale di Supporto Prodotto invita a restituire il Firebird Freedom™, seguire queste istruzioni:

1. Staccare la batteria dall'aeroplano.
2. Imballare il Firebird Freedom (completo (tutti i componenti nella scatola originale) e metterlo in una robusta scatola di spedizione per proteggerlo.
3. Includere nella scatola le informazioni complete di nome e indirizzo, oltre a scriverle chiaramente nello spazio riservato all'indirizzo dell'etichetta esterna/di ritorno. Includere le informazioni dettagliate che spiegano la natura del/i prob lema/i incontrato/i.
4. Si prega di datare la corrispondenza e di assicurarsi che il nome completo, l'indirizzo e il numero di telefono compaiano su questo contenitore. Si prega di includere lo scontrino fiscale originale. Inviare all'indirizzo:

Spedire al seguente indirizzo:
Scorpio Service Center
Via Brennero 169/15
38100 Trento

Español

Procedimientos de Garantía y Seguimiento

Debido a la naturaleza y funcionamiento de este producto, la garantía no va más allá de las pruebas iniciales previas al vuelo. Inspeccione cuidadosamente las piezas y compruebe el funcionamiento antes de su primer vuelo. Los daños producidos durante el vuelo, el aterrizaje, choques o modificaciones no están cubiertos por la garantía.

Garantía: Model Import. garantiza que este producto está libre de defectos en el material y la mano de obra. Si descubre defectos durante las primeras pruebas, previas al vuelo, llame a nuestro personal de soporte de producto, al teléfono gratuito (91) 677-4720. Si le indican que devuelva el producto a nuestro Centro de servicio, se le proporcionará un número de RA (Autorización de devolución). Si después de haber inspeccionado el producto, creemos que es defectuoso, lo repararemos o sustituiremos, a nuestra discreción.

Si nuestro personal de soporte de producto le indica que devuelva el avión, siga estas instrucciones:

1. Desenchufe la batería del avión.
2. Empaquete el Firebird Freedom™ completo (todos los componentes en la caja original) e introdúzcalo en una caja de expedición resistente para protegerlo.
3. Indique su nombre y dirección completos dentro de la caja de cartón, además de escribirlos claramente en la etiqueta exterior/zona de dirección de devolución. Incluya información detallada explicando la naturaleza de los problemas encontrados.
4. Indique la fecha en su correspondencia y asegúrese de anotar su nombre completo, dirección y número de teléfono de contacto durante el día en este sobre. Incluya su recibo de compra original con la fecha.

Envíe la carta a la dirección siguiente:
Modelimport
c/Primavera 48
Pol. Ind. Las Monjas
22850 Torrejon de Ardoz
Madrid

Replacement and Optional Parts

Keep your Firebird Freedom™ in the air! Spare parts are available from your dealer. By supporting your dealer, they'll be there when you need them.

PART#	DESCRIPTION
HBZ1013	8.4V 1000mAh Ni-MH Battery
HBZ1026	DC Peak Charger (1.2 Amp)
HBZ1058	Transmitter Antenna
HBZ1059	Red Transmitter Ribbon
HBZ2004	Propeller
HBZ2016	Landing Gear
HBZ2017	Tail Wheel
HBZ6057	Transmitter Battery Cover
HBZ7000	Freedom 3-Channel RTF
HBZ7010	Decal Sheet
HBZ7015	Instruction Manual
HBZ7016	Instruction Video
HBZ7017	Canopy Cover with Hardware
HBZ7018	Black Nose Piece
HBZ7020	Wing with Spar
HBZ7021	Wing Spar
HBZ7031	Tail with Accessories

PART#	DESCRIPTION
HBZ7035	Tail Horn and Keeper (2)
HBZ7039	Tail V-Brace
HBZ7040	Tail Screws (2)
HBZ7041	Pushrods & Locking Screws (2)
HBZ7061	Fuselage: CH. 1, 26.995
HBZ7062	Fuselage: CH. 2, 27.045
HBZ7063	Fuselage: CH. 3, 27.095
HBZ7064	Fuselage: CH. 4, 27.145
HBZ7065	Fuselage: CH. 5, 27.195
HBZ7066	Fuselage: CH. 6, 27.255
HBZ7071	Transmitter: CH. 1, 26.995
HBZ7072	Transmitter: CH. 2, 27.045
HBZ7073	Transmitter: CH. 3, 27.095
HBZ7074	Transmitter: CH. 4, 27.145
HBZ7075	Transmitter: CH. 5, 27.195
HBZ7076	Transmitter: CH. 6, 27.255
HBZ7085	Bare Fuselage (without Receiver)

Français

Pièces détachées et Options

Maintenez votre Firebird Freedom™ en état de vol ! Des pièces détachées sont disponibles chez votre détaillant. S'il vous plaît, vérifiez avec votre revendeur d'abord.

REFERENCE	DESIGNATION
HBZ1013	Batterie 8.4V 1000mAh Ni-MH
HBZ1026	Chargeur rapide Delta-Peak (1,8 A)
HBZ1058	Antenne émetteur
HBZ1059	Drapeau antenne rouge
HBZ2004	Hélice
HBZ2016	Train atterrissage
HBZ2017	Patin arrière
HBZ6057	Capot batterie émetteur
HBZ7000	Freedom 3-voies RTF
HBZ7010	Décoration
HBZ7015	Mode d'emploi
HBZ7016	Disque vidéo
HBZ7017	Cockpit et fixation
HBZ7018	Cône noir
HBZ7020	Aile et longeron
HBZ7021	Longeron
HBZ7031	Empennage et accessoires

REFERENCE	DESIGNATION
HBZ7035	Guignol empennage (2)
HBZ7039	Support empennage
HBZ7040	Vis empennage (2)
HBZ7041	Commandes et vis de fixation (2)
HBZ7061	Fuselage: CH. 1, 26.995
HBZ7062	Fuselage: CH. 2, 27.045
HBZ7063	Fuselage: CH. 3, 27.095
HBZ7064	Fuselage: CH. 4, 27.145
HBZ7065	Fuselage: CH. 5, 27.195
HBZ7066	Fuselage: CH. 6, 27.255
HBZ7071	Emetteur : CH. 1, 26.995
HBZ7072	Emetteur : CH. 2, 27.045
HBZ7073	Emetteur : CH. 3, 27.095
HBZ7074	Emetteur : CH. 4, 27.145
HBZ7075	Emetteur : CH. 5, 27.195
HBZ7076	Emetteur : CH. 6, 27.255
HBZ7085	Fuselage vide (sans réception)

Deutsch

Ersatz- und Zubehörteile

Halten Sie Ihren Firebird Freedom™ in der Luft. Ihr lokaler Fachhändler verfügt über eine ausgesuchte Auswahl an Ersatz- und Tuningteilen. Wenden Sie sich zuerst an Ihren Händler und unterstützen Sie ihn, damit er auch Sie unterstützen kann.

BEST.NR.	BESCHREIBUNG
HBZ1013	8.4V 1000mAh Ni-MH Akku
HBZ1026	12V Delta Peak Lader (1.2 amp)
HBZ1058	Senderantenne
HBZ1059	Rotes Antennenband
HBZ2004	Luftschraube
HBZ2016	Fahrwerk
HBZ2017	Spornrad
HBZ6057	Batteriefachdeckel Sender
HBZ7000	Freedom 3 Kanal Flugzeug
HBZ7010	Dekorbogen
HBZ7015	Bedienungsanleitung
HBZ7016	Anleitung auf Video
HBZ7017	Kabinenhaube
HBZ7018	schwarze Rumpfspitze
HBZ7020	Tragfläche mit Verbinder
HBZ7021	Tragflächenverbinder
HBZ7031	Leitwerk

BEST.NR.	BESCHREIBUNG
HBZ7035	Ruderhörner (2)
HBZ7039	Leitwerksauflage
HBZ7040	Leitwerksschrauben (2)
HBZ7041	Schubstangen (2)
HBZ7061	Rumpf mit Elektronik Kanal: 1, 26.995
HBZ7062	Rumpf mit Elektronik Kanal: 2, 27.045
HBZ7063	Rumpf mit Elektronik Kanal: 3, 27.095
HBZ7064	Rumpf mit Elektronik Kanal: 4, 27.145
HBZ7065	Rumpf mit Elektronik Kanal: 5, 27.195
HBZ7066	Rumpf mit Elektronik Kanal: 6, 27.255
HBZ7071	Sender Kanal: 1, 26.995
HBZ7072	Sender Kanal: 2, 27.045
HBZ7073	Sender Kanal: 3, 27.095
HBZ7074	Sender Kanal: 4, 27.145
HBZ7075	Sender Kanal: 5, 27.195
HBZ7076	Sender Kanal: 6, 27.255
HBZ7085	Rumpf ohne Einbauten

Italiano

Parti di Ricambio ed Opzionali

Mantenete in efficienza il vostro Firebird Freedom™! Le parti di ricambio si possono acquistare presso il vostro negozio di fiducia o direttamente da www.scorpio.it. Vi consigliamo di consultare sempre per primo il vostro rivenditore che è anche in grado di darvi preziosi consigli. Per la lista dei rivenditori consultate la sezione relativa sul sito della Scorpio.

Codice	DESCRIZIONE
HBZ1013	Batteria 8.4V 1000mAh Ni-MH
HBZ1026	Caricabatterie CC Peak (1.2 A)
HBZ1058	Antenna Trasmittente
HBZ1059	Nastro rosso antenna
HBZ2004	Elica
HBZ2016	Carrello
HBZ2017	Ruotino di coda
HBZ6057	Battery Trasmittente Cover
HBZ7000	Freedom RTF a 3 canali
HBZ7010	FoglioDecal
HBZ7015	Manuale d'istruzione
HBZ7016	Video Istruzioni
HBZ7017	Coperchio cappottina con minuterie
HBZ7018	Muso nero
HBZ7020	Ala con longherone
HBZ7021	Longherone ala
HBZ7031	Coda con accessori

Codice	DESCRIZIONE
HBZ7035	Squadretta coda e fermo (2)
HBZ7039	Supporti coda a V
HBZ7040	Viti di coda (2)
HBZ7041	Rinvii e viti fissaggio (2)
HBZ7061	Fusoliera: CH. 1, 26.995
HBZ7062	Fusoliera: CH. 2, 27.045
HBZ7063	Fusoliera: CH. 3, 27.095
HBZ7064	Fusoliera: CH. 4, 27.145
HBZ7065	Fusoliera: CH. 5, 27.195
HBZ7066	Fusoliera: CH. 6, 27.255
HBZ7071	Trasmittente: CH. 1, 26.995
HBZ7072	Trasmittente: CH. 2, 27.045
HBZ7073	Trasmittente: CH. 3, 27.095
HBZ7074	Trasmittente: CH. 4, 27.145
HBZ7075	Trasmittente: CH. 5, 27.195
HBZ7076	Trasmittente: CH. 6, 27.255
HBZ7085	Fusoliera nuda (senza Ricevente)

Español

Recambios y Accesorios

¡Mantenga su Firebird Freedom™ en el aire! Las piezas de repuesto están disponibles en su tienda . Por favor, consulte primero en su tienda; si le da su confianza, ésta se ofrecerá a ayudarle cuando usted lo necesite.

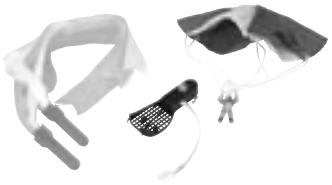
Nº PIEZA	DESCRIPCIÓN
HBZ1013	Batería de Ni-MH 8.4V 1000mAh
HBZ1026	Cargador de pico de CC (1,2 A)
HBZ1058	Antena del transmisor
HBZ1059	Cinta de antena roja
HBZ2004	Hélice
HBZ2016	Tren de aterrizaje
HBZ2017	Rueda de cola
HBZ6057	Tapa de la batería del transmisor
HBZ7000	Freedom RTF de 3 canales
HBZ7010	Hoja de calcomanías
HBZ7015	Manual de instrucciones
HBZ7016	Vídeo de instrucciones
HBZ7017	Cubierta de la cabina con herrajes
HBZ7018	Pieza de morro negra
HBZ7020	Pieza de morro negra
HBZ7021	Larguero del Ala
HBZ7031	Cola con accesorios

Nº PIEZA	DESCRIPCIÓN
HBZ7035	Balancín de cola y trinquete (2)
HBZ7039	Abrazadera de la cola en V
HBZ7040	Tornillos de la cola (2)
HBZ7041	Empujadores y Tornillos de Cierre (2)
HBZ7061	Fuselaje: CH. 1, 26.995
HBZ7062	Fuselaje: CH. 2, 27.045
HBZ7063	Fuselaje: CH. 3, 27.095
HBZ7064	Fuselaje: CH. 4, 27.145
HBZ7065	Fuselaje: CH. 5, 27.195
HBZ7066	Fuselaje: CH. 6, 27.255
HBZ7071	Transmisor: CH. 1, 26.995
HBZ7072	Transmisor: CH. 2, 27.045
HBZ7073	Transmisor: CH. 3, 27.095
HBZ7074	Transmisor: CH. 4, 27.145
HBZ7075	Transmisor: CH. 5, 27.195
HBZ7076	Transmisor: CH. 6, 27.255
HBZ7085	Fuselaje desnudo (sin Receptor)

Replacement and Optional Parts (continued)

X-Port Accessories
Your Firebird Freedom™ comes with the ability to add to the excitement of flying. HobbyZone's exclusive X-Port™ technology allows for such things as air-to-air combat, dropping bombs, and even night flight. These items (sold separately) instantly add fun and excitement to X-Port equipped aircraft.

Rule the air with the *Sonic Combat Module™* (HBZ4020). You can take on other X-Port equipped aircraft by attaching this to your aircraft and shooting down your buddy's aircraft. When you "hit" his/her aircraft, a high-pitched sound can be heard that signals you have hit his/her aircraft, leaving the motor disabled for about 8 seconds. He/she will still maintain the ability to steer for a safe landing or position himself/herself for a counterattack.



Parachute drops and streamer bombs are included with the *Aerial Drop Module™* (HBZ6023). See who can come the closest to a selected target site, or simply have fun watching the parachutists fall slowly back to the earth with the easy-to-use release mechanism of the electro magnetic latch that is released via the transmitter.

Fly at night with the *Night Flight Module™* (HBZ3510). Recommended for experienced pilots, this module uses super-bright LED's to illuminate the wing and tail of the selected X-Port equipped aircraft. There are 4 different light modes to choose from.

Français

Pièces Détachées et Options (suite)

Accessoires X-Port
Votre Firebird Freedom™ est équipé de la prise exclusive X-Port™ qui permet d'ajouter des options. Les modules permettant d'effectuer des combats aériens, des largages et même des vols de nuit sont disponibles pour être connectés sur cette prise.

L'acquisition d'un module de combat sonore (HBZ4020) vous transformera en pilote de chasse. Ce module permet de s'engager dans des combats aériens avec d'autres modèles équipés du même module. Si votre tir atteint un autre avion équipé du module, vous désactiver son moteur pour une durée de 8 secondes ce qui le limite à un vol plané pendant cette période.

Le module de largage aérien (HBZ6023) vous permet de voler et de larguer les bombes freinées sur des cibles. Le module fixé sur votre avion vous permet, avec la commande de l'émetteur, de larguer des bombes ou un parachutiste.

Vous pouvez également installer un module de vol de nuit (HBZ3510) équipé de Led très puissantes pour une expérience de vol unique et excitante. Vous pouvez sélectionner 4 modes d'éclairage différents.

Deutsch

Ersatz- und Zubehörteile (Fortsetzung)

X-Port Zubehör
Ihr Firebird Freedom™ kann mit Zuheör für die X-Port™ Schnittstelle ausgerüstet werden. So können Sie Luftkämpfe durchführen, Nutzlasten abwerfen oder Nachteinsätze fliegen. Diese Zubehörteile erhöhen den Spielwert erheblich. Sie müssen separat erworben werden.

Beherrschen Sie die Luft mit dem Luftkampfmodul™ (HBZ4020). Sie können gegen ein ebenfalls mit einem X-Port ausgerüstetes und einem Luftkampfmodul ausgestattetes Modell heiße Luftkämpfe ausführen. Wenn der Gegener getroffen wird, hören Sie einen hohen Ton und der Motor wird für ca. 8 Sekunden abgeschaltet. Der Gegner ist dabei noch in der Lage, sein Modell zu steuern und kann sicher landen oder zu einem Gegenangriff starten.

Mit dem Luftlandemodul™ (HBZ6023) können Sie Fallschirmspringer oder Markierungskörper aus jeder Höhe absetzen. Führen Sie spannende Zielabwürfe durch und versuchen Sie, dem Absetzpunkt am Nächsten zu kommen. Der Abwurf wird elektromagnetsich ausgelöst über den Sender.

Führen Sie eine Nachtflugmission mit dem Nachtflugmodul™ (HBZ3510) durch. Hier sollten Sie schon über Flugerfahrung verfügen. Die super hellen LED leuchten das Modell und die Tragfläche an und ermöglichen Ihnen eine optimale Orientierung.

Italiano

Parti di Ricambio ed Opzionali (continuazione)

Accessori X-Port
Il Firebird Freedom™ offre la possibilità di aumentare ancora il divertimento. La porta X-Port™, un'esclusiva della HobbyZone permette l'aggiunta di accessori per combattimenti aerei, sgancio di bombe e perfino per il volo notturno! Questi accessori (venduti a parte) sono comuni ai modelli dotati di X-Port.

Domina il cielo con il Sonic Combat Module™ (HBZ4020). Installando questo accessorio X-Port è possibile effettuare combattimenti aerei con altri modelli dotati anch'essi del SCM. Colpendo un modello avversario si può udire un suono acuto mentre con l'esclusione del modore dell'avversario per 8 secondi. Durante questo periodo il comando di direzione rimane attivo permettendogli di atterrare o di predisporsi a restituire l'attacco.

Il modulo Aerial Drop Module™ (HBZ6023). Comprende un paracadutista e due bombe con nastri. Vince chi le sgancia più vicino ad un bersaglio oppure ci si può divertire a vedere il paracadute scendere lentamente a terra. Lo sgancio avviene tramite un elettromagnete azionato dalla trasmittente.

Con il Night Flight Module™ (HBZ3510) è possibile volare anche di notte. Riservato ai piloti esperti, utilizza LED super luminosi per illuminare l'ala e la coda del modello che dispone di un X-Port. Sono disponibili 4 combinazioni programmabili di luci.

Español

Recambios y Accesorios (continuación)

Accesorio X-Port
Su Firebird Freedom™ viene equipado con la capacidad de añadir más excitación al vuelo. La tecnología exclusiva X-Port™ de HobbyZone permite acciones como combate aire-aire, dejar caer bombas e incluso vuelo nocturno. Estos elementos (que se venden por separado) añaden de inmediato diversión y excitación al avión equipado con X-Port.

Domine el aire con el Sonic Combat Module™ (HBZ4020). Puede combatir con otro avión equipado con X-Port acoplando este módulo en su avión y derribando el avión de su oponente. Al "impactar" en su avión, podrá escucharse un sonido agudo indicando el acierto y se desconectará el motor durante 8 segundos. Todavía podrá gobernar para un aterrizaje seguro o bien posicionarse para un contraataque.

Los lanzamientos de paracaídas y de bombas streamer van incluidos en el Aerial Drop Module™ (HBZ6023). Compruebe quién puede realizar un lanzamiento de mayor precisión sobre un blanco determinado o simplemente diviértase viendo cómo descienden lentamente los paracaidistas con el mecanismo de liberación fácil de usar del cierre electromagnético que se libera por medio del transmisor.

Vuele por la noche con el Night Flight Module™ (HBZ3510). Recomendado para pilotos experimentados, este módulo usa LEDs superbrillantes para iluminar el ala y la cola del avión equipado con X-Port seleccionado. Existen 4 modos de iluminación diferentes entre los que puede escoger.

Replacement and Optional Parts (continued)

Optional Parts and Accessories
There are many optional parts and accessories that you can buy to make your flying experience more fun. In addition to X-Port™ items, you can also purchase additional battery packs to keep your downtime to a minimum.

Your Firebird Freedom™ comes equipped with an 8.4V 1000mAh Ni-MH Battery Pack (HBZ1013). It is helpful to have an extra one or two of these on hand while you're flying so that one can be charging while you're using the other ones.

Français

Pièces Détachées et Options (suite)

Pièces détachées et Options
Il existe de nombreuses options et accessoires que vous pouvez acheter éprouver plus de plaisir. En plus des modules X-Port™, vous pouvez acquérir des batteries supplémentaires et un chargeur rapide.

La batterie pour votre Firebird Freedom™ est un pack Ni-Mh de 8,4 V / 1000 mAh (HBZ1013). Il est conseillé d'en posséder un ou deux de plus pour éviter de perdre du temps sur le terrain et de pouvoir voler plus longtemps.

Deutsch

Ersatz- und Zubehörteile (Fortsetzung)

Ersatz- und Zubehörteile
Es gibt eine ganze Reihe von Zubehör und Tuningteilen, die den Spaß am Firebird Freedom™ deutlich erhöhen. Zusätzlich zum X-Port™ Zubehör gibt es Zusatzakkus und Ladetechnik zu erwerben.

Der Akku, der mit Ihrem Firebird Freedom™ geliefert wurde ist ein 8,4V 1000mAh NiMH Akku (HBZ1013). Es ist sicher sinnvoll, ein oder zwei Extraakkus anzuschaffen, um Wartezeiten auf dem Flugfeld zu verkürzen.

Italiano

Parti di Ricambio ed Opzionali (continuazione)

Parti di ricambio ed opzionali
Sono disponibili molte parti opzionali ed accessori disponibili per aumentare le prestazioni ed il divesrtimento. Oltre agli accessori X-Port™ è possibile anche acquistare pacchi batteria di riserva e caricabatterie in CC a rateo variabile.

La batteria in dotazione del Firebird Freedom™ ha 8,4V e 1000mAh Ni-MH (HBZ1013). È utile disporre di una due altre batterie che possono venire caricate mentre si vola.

Español

Recambios y Accesorios (continuación)

Recambios y accesorios
Existen piezas opcionales y accesorios que usted puede adquirir para hacer más divertida su experiencia de vuelo. Además de los elementos de X-Port™, también puede adquirir baterías adicionales para reducir al mínimo sus periodos de inactividad.

La batería suministrada con su Firebird Freedom™ es una batería de 8,4V 1000mAh Ni-MH (HBZ1013). Es muy útil disponer de una o dos baterías adicionales a mano cuando vuele para que pueda cargarse una mientras usa la otra.

Future RC Flight

The Aerobird Challenger® is a great next step, but you could also try the Aerobird Xtreme™. Both of these aircraft are X-Port™ equipped, so you'll still be able to have fun with the X-Port accessories you use with your Firebird Freedom™. Be warned, however, that the Aerobird Xtreme is much larger and heavier, and will therefore fly much faster than the Aerobird Challenger. If you choose to go from flying the Firebird Freedom to flying the Aerobird Xtreme, we recommend that you have a very experienced RC pilot with you for your first flights until you get comfortable flying a larger, faster airplane. Reacting to difficult situations with the Firebird Freedom is much different than with the Aerobird Challenger and Aerobird Xtreme since they do not have ACT™ and those two airplanes are bigger and faster. We hope you enjoy flying your new Firebird Freedom, and thank you for supporting HobbyZone®. Please let us know how we can help you in the future. We hope your flights with this plane are just the beginning of a long and positive RC experience.

Best wishes in the hobby.

Sincerely,
The HobbyZone Team

Français

Vos Prochains Modèles RC

Dès que vous maîtriserez bien votre Firebird Freedom™, vous pourrez essayer l'Aerobird Xtreme™. Ce modèle est équipé du X-Port™ et vous pourrez donc utiliser les mêmes modules que pour votre Firebird Freedom. Vous devez savoir que l'Aerobird Xtreme est beaucoup plus grand et plus lourd et qu'il vole donc beaucoup plus vite. Si vous choisissez de passer directement du Firebird Freedom à l'Aerobird Xtreme, nous vous conseillons de vous faire assister par un pilote expérimenté pendant vos premiers vols. Réagir aux situations difficiles avec le Firebird Freedom sera très différent qu'avec l'Aerobird Xtreme car cet avion est plus grand et plus rapide. Nous vous souhaitons de nombreuses heures de plaisir à piloter le Firebird Freedom. S'il vous plaît, faites-nous savoir comment nous pouvons vous aider à l'avenir. Nous espérons que vos vols avec cet avion soient le début d'une expérience téléguidée longue et agréeable.

Bienvenue dans le monde de la radiocommande.

Sincèrement votre,
Le team HobbyZone

Deutsch

Die Zukunft des RC-Fliegens

Nachdem Sie den Firebird Freedom™ beherrschen gelernt haben, empfehlen wir Ihnen den Einsatz des Aerobird Xtremes™ oder des Aerobird Challangers®. Beide Modelle sind mit dem X-Port™ ausgestattet, so dass Sie Ihre vorhanden Zubehörteile weiter verwenden können. Denken Sie daran, dass der Aerobird Xtreme viel größer ist, als der Firebird Freedom, damit schneller fliget und mehr Platz benötigt. Wenn Sie den Aerobird Xtreme erstmals einsetzen, empfehlen wir, einen erfahrenen Piloten für den ersten Flug hinzuzuziehen. Die Reaktion des Firebird Freedom ist ganz anders, als bei anderen Modellen, insbesondere wenn das ACT System™ aktiviert ist. Die beiden Modelle Aerobird Challanger und Aerobird Xtreme verfügen nicht über diese Technik. Wir hoffen, dass Sie viel Spaß mit dem Firebird Freedom haben werden und dass Sie sich für ein HobbyZone® Produkt entschieden haben. Wenn Sie Wünsche oder Empfehlungen haben, wenden Sie sich an uns. Wir hoffen, dass der Firebird Freedom Sie in eine lange und erfolgreiche Modellflugkarriere leitet.

Viel Spaß mit diesem Hobby.

Aufrichtig,
The HobbyZone Team

Italiano

I Prossimi Modelli RC

Lo Aerobird Challenger® rappresenta un ottimo passo successivo ma potreste anche provare lo Aerobird Xtreme™. Entrambi questi modelli sono dotati di X-Port™ ed in questo modo sarà possibile utilizzare gli stessi accessori del Firebird Freedom™. Tnere presente che lo Aerobird Xtreme è molto più grande e pesante e che vola molto più in fretta del Challenger. Volendo effettuare la transizione diretta dal Firebird Freedom all'Aerobird Xtreme conviene farsi aiutare da un pilota esperto finchè non ci si sarà familiarizzati con il pilotaggio di un modello più grande e veloce. Reagire alle situazioni difficili con il Firebird Freedom è molto diverso che con lo Aerobird Challenger ed Aerobird Xtreme dal momento che non dispongono della tecnologia ACT™ e sono più grandi e veloci. Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto HobbyZone® e speriamo che vi siate divertiti a volare con il Firebird Freedom. Il nostro augurio è che questo modello sia solo il primo passo di una lunga e piacevole esperienza RC.

I migliori auguri per questo hobby.

Cordialmente,
The HobbyZone Team

Español

Future RC Flight

El Aerobird Challenger® es el próximo gran paso, no obstante también podría probar con el Aerobird Xtreme™. Ambos aviones están equipados con X-Port™, así podrá seguir divirtiéndose con los accesorios de X-Port que utiliza con su Firebird Freedom™. Sin embargo, tenga en cuenta que el Aerobird Xtreme es mucho mayor y más pesado, y, por lo tanto, volará mucho más deprisa que el Aerobird Challenger. Si usted elige pasar de volar con el Firebird Freedom a volar con el Aerobird Xtreme, le recomendamos que tenga a su lado un piloto con gran experiencia en el vuelo por control remoto durante sus primeros vuelos hasta que se sienta cómodo volando un avión más grande y más rápido. Reaccionar ante situaciones difíciles con el Firebird Freedom es muy diferente a cuando se hace con el Aerobird Challenger y el Aerobird Xtreme, ya que éstos no cuentan con la ACT™ y estos dos aviones son más grandes y más rápidos. Esperamos que disfrute volando con su nuevo Firebird Freedom, y le agradecemos que haya depositado su confianza en HobbyZone®. Por favor, háganos saber cómo podemos ayudarle en el futuro. Esperamos que sus vuelos con este avión sean tan sólo el comienzo de una larga y positiva experiencia en el vuelo por control remoto.

Que disfrute de su afición.

Atentamente,
El Equipo HobbyZone

HobbyZone® products are distributed in the
United Kingdom exclusively by:

Helger Distribution
Units 2-4, Ployters Road
Staple Tye-Southern Way
Harlow, Essex CM187NS
©2005 Horizon Hobby, Inc.

Les produits HobbyZone® sont distribués
en France exclusivement par:

Avio & Tiger
Z.I. Sud - B.P 27
84101 Orange, Cedex
©2005 Horizon Hobby, Inc.

HobbyZone® Produkte werden exklusiv vertrieben von:

JSB Marketing & Vertriebs GmbH
Otto Hahn Str. 9a
25337 Elmshorn
©2005 Horizon Hobby, Inc.

I prodotti HobbyZone® sono distribuiti in esclusiva per l'Italia da:

Scorpio s.r.l.
Via Brenno 169/15
38100 Trento
©2005 Horizon Hobby, Inc.

Los productos HobbyZone® están distribuidos
en exclusiva en Espana por:

Modelimport
c/Primavera 48
Pol. Ind. Las Monjas
22850 Torrejon de Ardoz
Madrid
©2005 Horizon Hobby, Inc.

hobbyzone®
radio control sports®

hobbyzonesports.com

Please go to hobbyzonesports.com for more information about all of our great planes, boats and surface vehicles!

Visitez les sites www.hobbyzonesport.com ou www.aviotiger.com

Mehr Informationen erhalten Sie unter www.hobbyzonesports.com. Hier finden Sie alle Produkte, Flugzeuge, Boote und Fahrzeuge!

Visitate www.scorpio.it per maggiori informazioni sui prodotti HobbyZone: troverete altri aerei, scafi ed auto!

Para obtener más información sobre nuestra gama completa de excelentes aviones, barcos y vehículos de superficie, visite hobbyzonesports.com.